SORAnoMANIMANI

by CASHMERE Mami

#DRAT
@irc.rizon.net
CHAT WITH US!

Raw provider: Tew

Translator: mangafly

Proofreader: NaweG

Astronomy consultant: Taeda

Editors: Shyne, Tamashii

Special thanks to: RP

The Moon and The Golden Osmanthus

(volume 3, chapter 15)

VISIT US AT http://drat.zone-anime.com/

宙のまにまに

3

宙のまにまに 3

柏原麻実
KASHIJABARA ASAMI

アフタヌーンKC 461
講談社

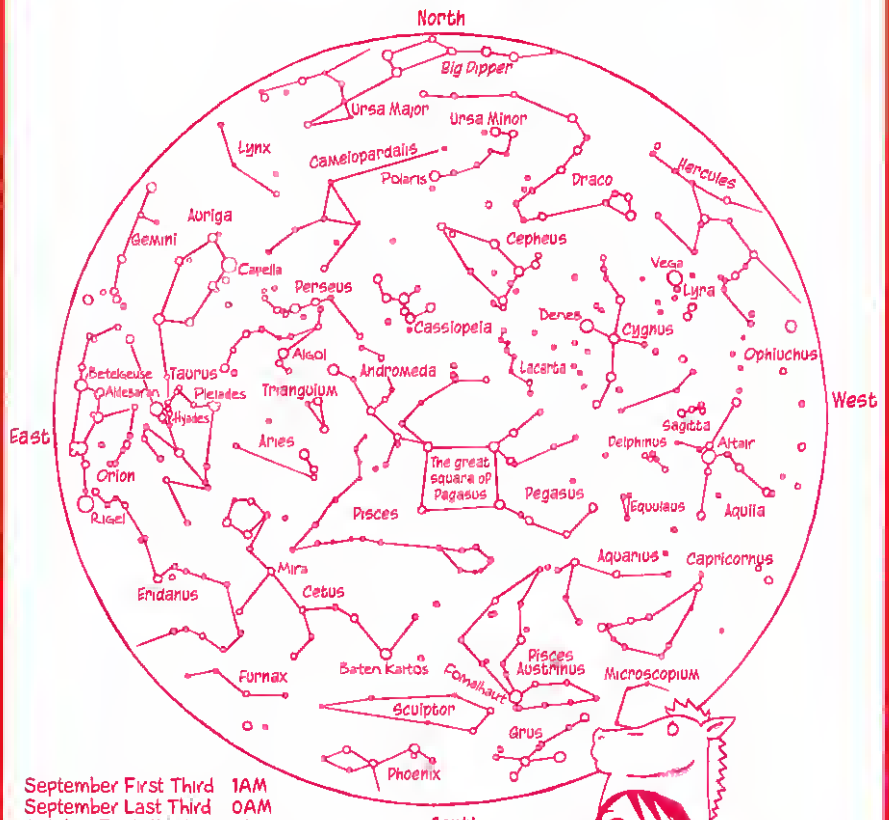
9784063144611
1929979005337
雑誌 55723-61
ISBN978-4-06-314461-1
C9979 ¥533E (0)
アフタヌーンKC
講談社
定価 本体533円(税別)

文化祭で燃えまくった天文部、次は他校へ乗り込む！　超ハイテンション少女・美星と翔のいる蒼栄高校天文部に、野木城高校の近江さんからビデオレターが届いた。「高校天文ネットワークへ参加しませんか」と。お誘いは嬉しいけどそこには星の猛者達がいるに違いない！　危険いっぱい!?　ドタバタ増量の青春文化部物語！

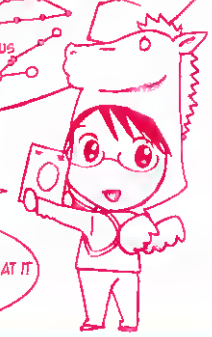
LET'S LOOK AT THE AUTUMN CONSTELLATIONS!

Hi! This is Souei High Astronomy Club. Today, we'll introduce you to the autumn constellations. ★

As the magnificent Milky Way sinks into the west, the surreptitiously beautiful constellations of autumn will come into view.
A large picture scroll of the myths spreads across the entire sky, despite the dim appearance of the stars. Let's follow the characters one by one as we look for the constellations.



September First Third	1AM
September Last Third	0AM
October First Third	11PM
October Last Third	10PM
November First Third	9PM
Novemner Last Third	8PM



アフタヌーン KC 461

宙のまにまに 3

柏原麻実

講談社

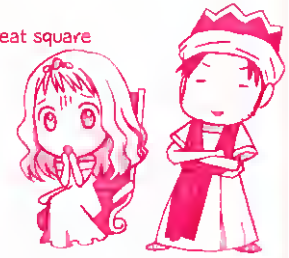
アフタヌーンKC 講談社

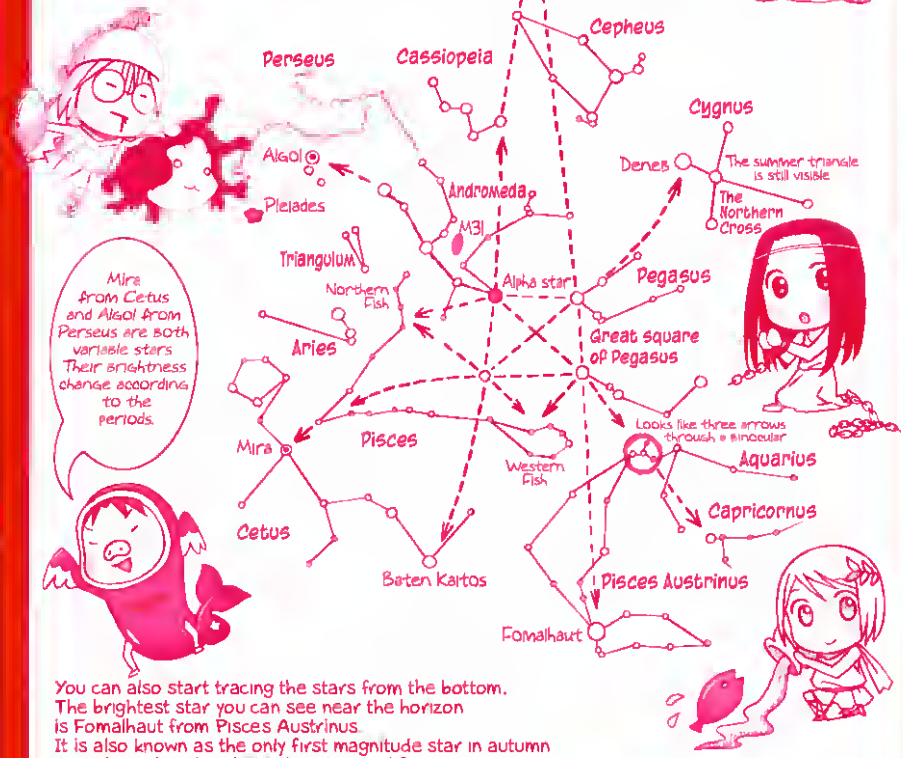
Autumn is best enjoyed with the myths!
Let's trace the constellations by following the characters appearing in the stories.

With the letter W standing out in it, ***Cassiopeia*** is very easy to find, as well as being a good starting point to find ***Polaris***
Right beside ***Cassiopeia***, you'll find the humbly lit ***Cepheus***, just like the king and the queen sitting right next to each other.

Their daughter, ***Andromeda***, has her alpha star as part of the great square of ***Pegasus***, so it's easiest to find it if you start from there.
She keeps ***M31***, which is visible to the naked eye, close by as her chamber maid. As you shift your gaze slowly, you should find ***Perseus***, the hero who saved Andromeda from her horrible fate at sea.

They're a bit difficult to find as the stars aren't very bright, but it's rewarding when you can picture them in the autumn sky. So let's look up at the sky!





You can also start tracing the stars from the bottom.
The brightest star you can see near the horizon is Fomalhaut from Pisces Austrinus.
It is also known as the only first magnitude star in autumn.
Just shows how harsh it is in autumn, eh?
A bit melancholic, but nevertheless it is still enjoyable.

Move up and a bit to the left, you'll find the second magnitude star Baten Kaitos from the constellation Cetus. Enjoy!

We'll show you the winter constellations next. Till we meet again!

HIME

宙のまにまに

柏原麻実

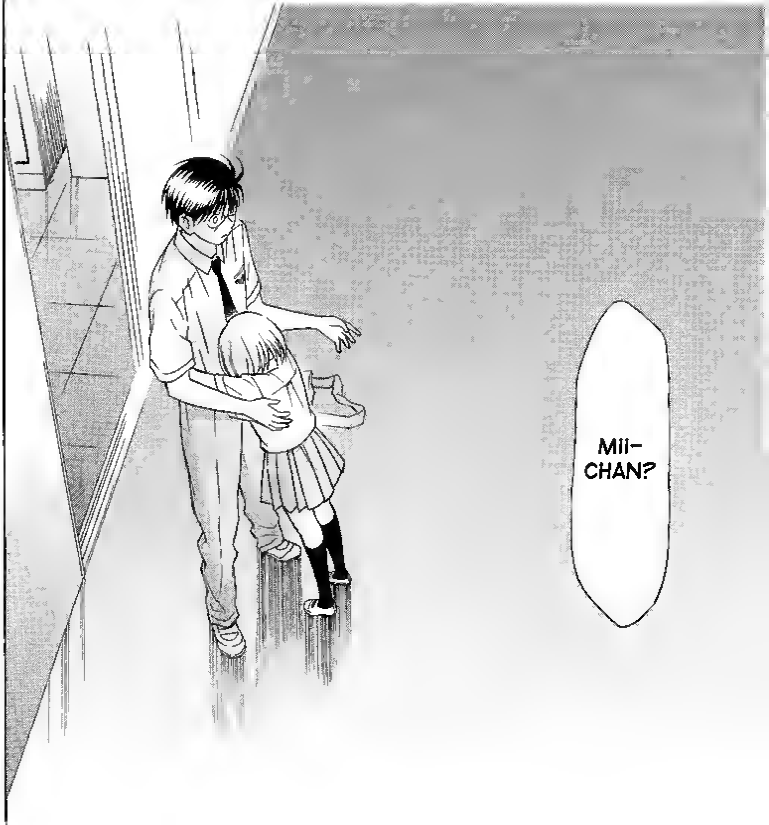
宙のまにまに

柏原麻実

VOL.3 CONTENTS

第⑮話　月とキンモクセイ……3
第⑯話　イルミネイト グラウンド……29
第⑰話　星月夜（ほしづくよ）……61
第⑱話　高天ネットへようこそ！……87
第⑲話　素敵に不敵……111
第⑳話　凝らす瞳……135
第㉑話　それぞれのそら……159

Mi...



Chapter 15

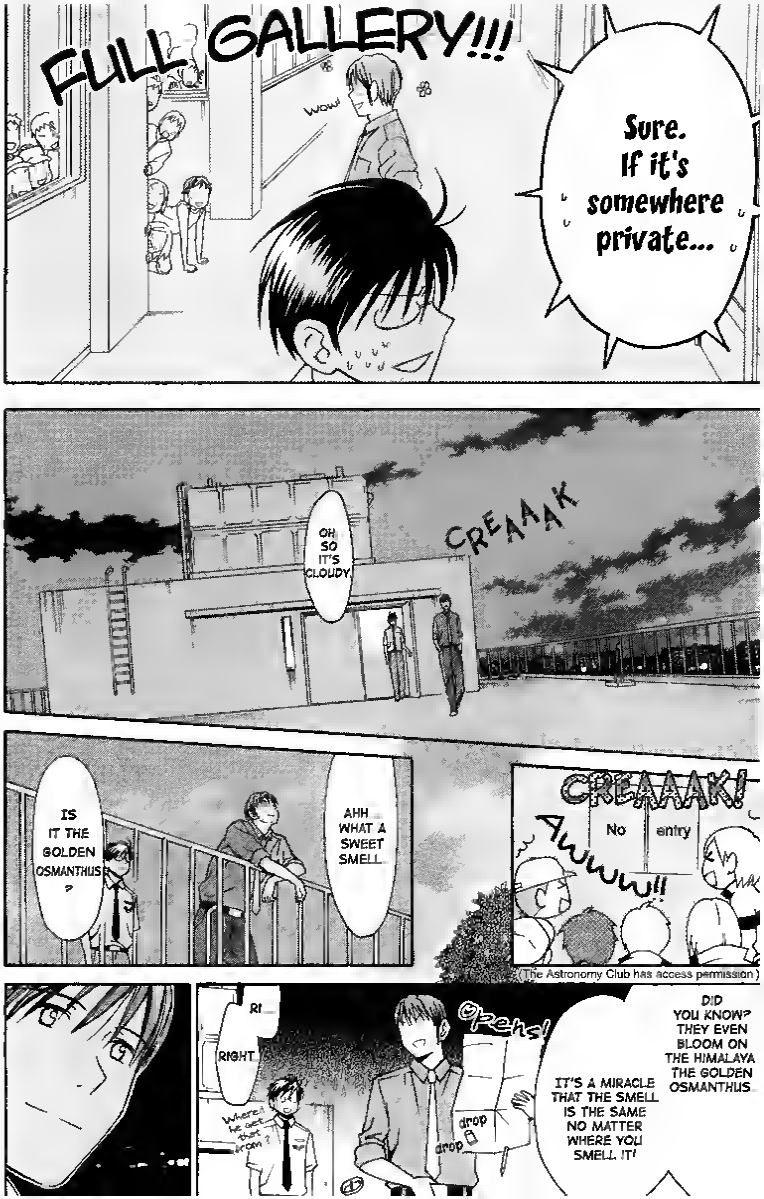
The Moon and the Golden Osmanthus

by KASHIWABARA Mami

WHA...
WHAT'S WRO...
?!
EH...?
WHAT?
ER
UH...
...
Don't
!!!
Huh?!
So you see
Eh?! For real?
...!!

THE FAMOUS OOYAGI-KUN AND THE CHIBIKKO SEMPAI FROM YEAR 2?! IS THIS THEIR LOVERS' QUARREL? IS IT?!!
It's not !!!
Kyahhh!! What was that?!!
HEY~, MIHOSHI-CHAN? DID YOU FIND THE STUFF YOU WERE LOOKING FOR?
turns
KYAHHH!
Hun
Hun
Hun
This is a spoon!
OOPS. SORRY...
Don't be saying sorry!!!
SOU-NI!

GO OVER TO SAYO-CHAN, OK?
OK
I GOT IT
pat pat
talks
talks
HM?
WHAT'S WRONG?
CAN WE HAVE A MINUTE?
...
step
step step step
ALL RIGHT, THEN

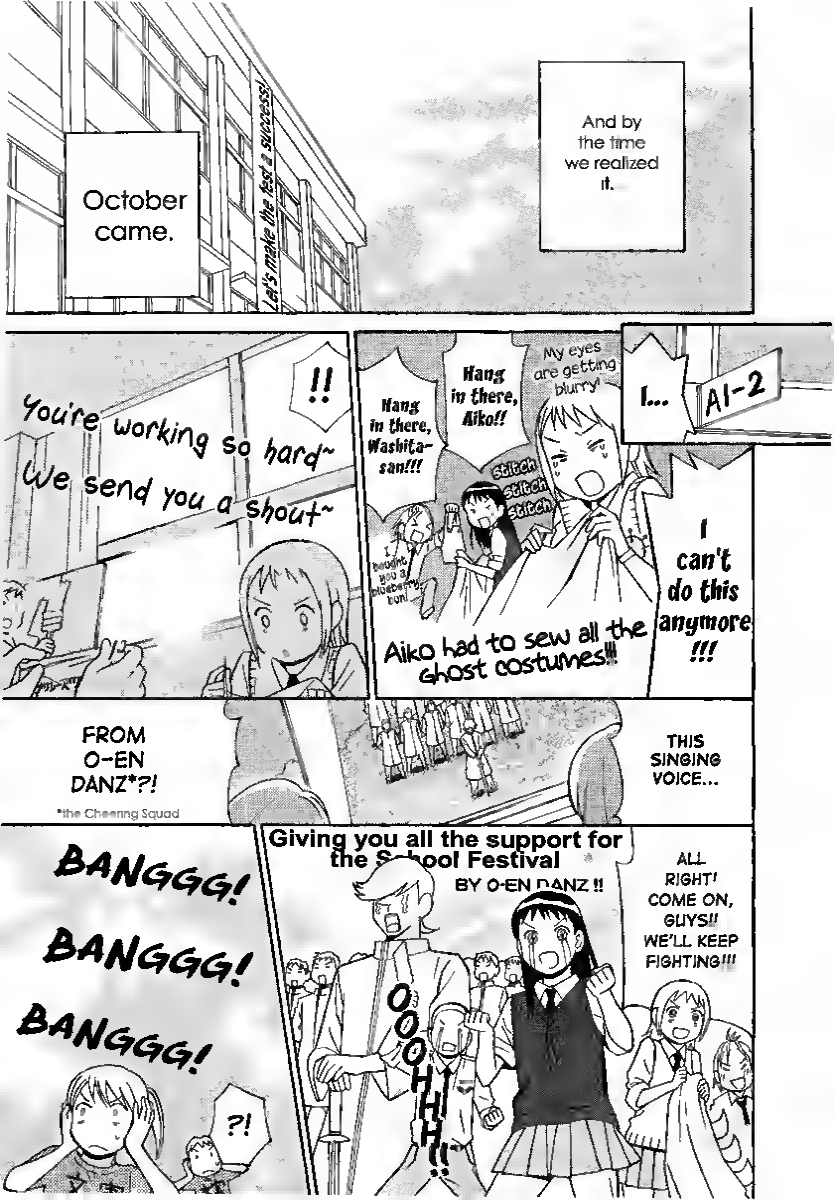

FULL GALLERY!!!
Wow!
Sure. If it's somewhere private...
CREAAAAK
OH SO IT'S CLOUDY
IS IT THE GOLDEN OSMANTHUS?
AHH WHAT A SWEET SMELL
CREAAAAK!
No entry
Awwww!!
(The Astronomy Club has access permission.)
DID YOU KNOW? THEY EVEN BLOOM ON THE HIMALAYA THE GOLDEN OSMANTHUS
IT'S A MIRACLE THAT THE SMELL IS THE SAME NO MATTER WHERE YOU SMELL IT!
Oreh!
RI
RIGHT
Where! he get that from?
drop
drop

I'VE HEARD FROM MIHOSHI-CHAN...
SO YOU KEPT TRANSFERRING SCHOOLS?
ABOUT THE BOY WHO USED TO LIVE ONE FLOOR UNDER HER FLAT...
WHO LIKES READING AND WHO MOVED AWAY WITH HIS HAND INJURED
SAKU-CHAN, THE BOY WITH THE GHIBLI HEAD.
I NEVER THOUGHT SHE HAD BEEN REACQUAINTED WITH YOU.
SHE HAS SOUMA-SENSE!...
...I'M SURE SHE'S NOT.
SHE'S FEELING LONELY, YOU KNOW?
I'M SURE SHE WAS ONLY MAKING FUN OF ME JUST NOW
Wha-what?!
Sounds depressed

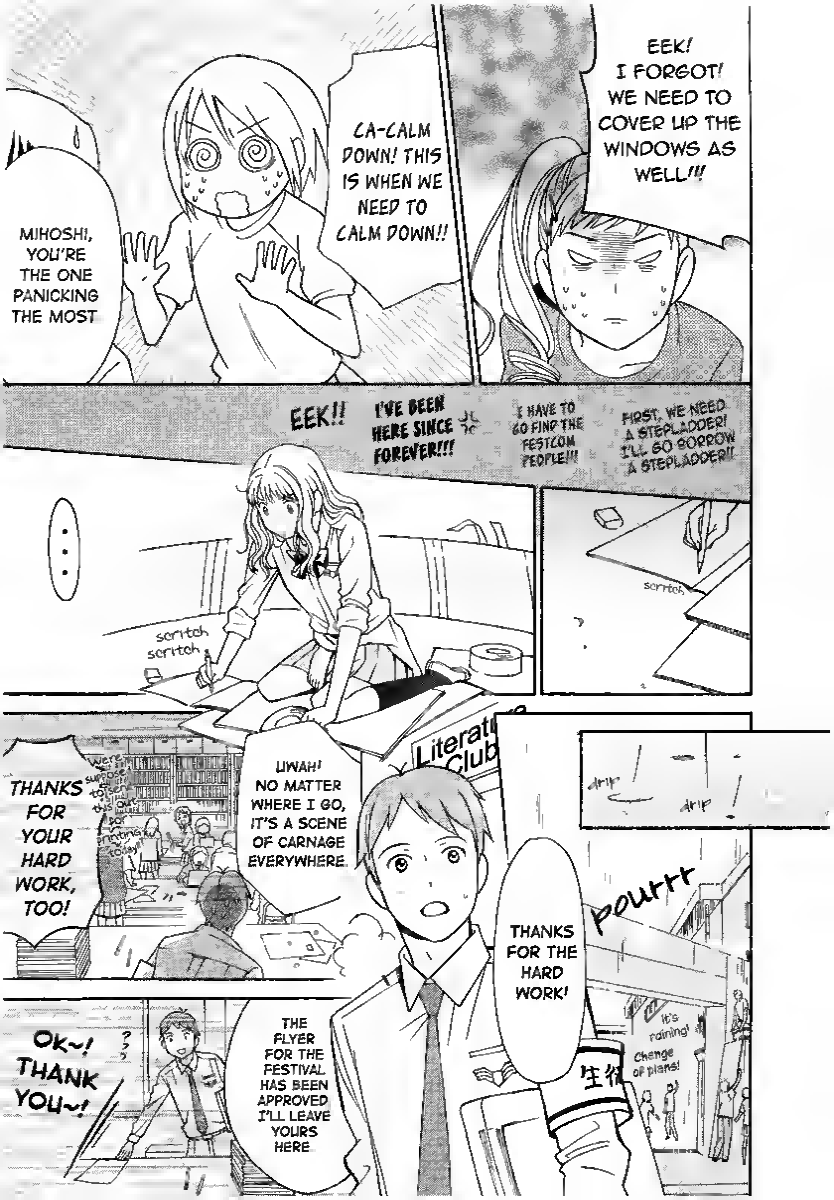
DO YOU... ACTUALLY LIKE?
?!!
I don't l-l-like...
OH, I'M TALKING ABOUT ASTRONOMY
IT'S BETTER FOR YOU TO KEEP LEARNING MORE
THE WORD "ASTRONOMY" CAME FROM "ASTRON", WHICH MEANS STAR...
AND "NEMEIN", WHICH MEANS TO NAME
IT'S BEEN A THOUSAND YEARS NOW SINCE THE WORD WAS COINED...
BUT THE PRINCIPLE OF NAMING A STAR HASN'T CHANGED
THE DEFINITION OF A PLANET IS ANOTHER STORY THOUGH
I'm no longer a planet now. I'm a dwarf planet
But I'll still be in the sky, like I have always been
You can call me Pluto-kun!

I WONDER WHAT KIND OF NAMES THEY WILL BE
YOU WILL COME ACROSS MORE AND MORE NEW KNOWLEDGE AND EMOTIONS, AND YOU WILL GIVE DIFFERENT NAMES TO THEM
HEH THAT WAS WHAT PROF AKENO USED TO SAY!
SHE'S MY PRECIOUS ONE
WELL, DON'T PICK ON HER TOO MUCH
EVEN IF HE TELLS ME THAT...
I DON'T GET IT
step
I'LL EXCUSE MYSELF
...

HM? WHAT HAPPENED?
SHE SURE HAS GROWN UP...
PROFES-SOR...
MY BODY JUST...
I DON'T KNOW... I DON'T KNOW, BUT...
BUT I DIDN'T SAY ANYTHING
HIME!! IT'S A DISASTER!! THERE'S THIS AND THAT KIND OF RUMOR!!!
The guys from the sports club saw it yesterday!!
LOOK !!!
THAT'S ENOUGH. DON T SAY IT ANYMORE
SHOCK
SHOCK
SHOCK
And here I was planning a counter attack on that mature woman
WHAT ARE YOU DOING MIHOSHI?
MOUTH'S ZIPPED!!
Jupiter is huge!


October came.
Let's make the fest a success!
And by the time we realized it.
You're working so hard~
We send you a shout~
!!
Hang in there, Washita-san!!!
Hang in there, Aiko!!
My eyes are getting blurry!
I bought you a blueberry tart
Stitch! Stitch! Stitch!
Aiko had to sew all the ghost costumes!!!
I... AI-2
I can't do this anymore !!!
FROM O-EN DANZ*?!
*the Cheering Squad
THIS SINGING VOICE...
BANGGG!
BANGGG!
BANGGG!
?!
Giving you all the support for the School Festival
BY O-EN DANZ !!
OOOHH!!
ALL RIGHT! COME ON, GUYS!! WE'LL KEEP FIGHTING!!!

SLAM!!
What the--?! What is this spirit crushing noise?!
Festoon Head
DEITY MEMO
Shape the cooking bowl into a hemisphere using a rubber hammer. Then, punch in holes according to a star chart.
BANGGG!
BANGGG!
EEK ?!
I FAILED THE FIRST TWO AND THIS IS MY THIRD ATTEMPT AT PUNCH IN!!
CLOTH IS TOO EXPENSIVE SO THEY'RE GOING WITH CARDBOARD BOXES!!!
tick tick tick tick tick
THE DOME IS NOWHERE NEAR COMPLETION!!
WE CAN NEGOTIATE WITH THEM TO GET 2 OR 3 MORE.
DO WE HAVE ENOUGH BLIND CURTAINS WITH THIS?
appears
dash
TELL ME THAT EARLIER !!
IT SAYS HERE, IF YOU MAKE A MISTAKE WITH THE HOLES, YOU CAN USE ALUMINUM FOIL TO PLUG THEM!!


MIHOSHI, YOU'RE THE ONE PANICKING THE MOST
CA-CALM DOWN! THIS IS WHEN WE NEED TO CALM DOWN!!
EEK! I FORGOT! WE NEED TO COVER UP THE WINDOWS AS WELL!!!
EEK!!
I'VE BEEN HERE SINCE FOREVER!!!
I HAVE TO GO FIND THE FESTCOM PEOPLE!!!
FIRST, WE NEED A STEPLADDER! I'LL GO BORROW A STEPLADDER!!
scritch scritch
scritch
THANKS FOR YOUR HARD WORK, TOO!
UWAH! NO MATTER WHERE I GO, IT'S A SCENE OF CARNAGE EVERYWHERE.
drip drip
pourrr
THANKS FOR THE HARD WORK!
It's raining! Change of plans!
THE FLYER FOR THE FESTIVAL HAS BEEN APPROVED I'LL LEAVE YOURS HERE
OK~! THANK YOU~!

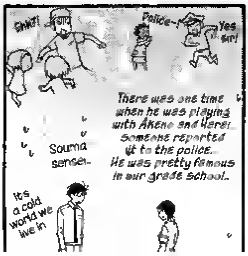
OH HO..? THAT FIRST YEAR GUY FROM THE ASTRONOMY CLUB...
Mother! this is my first time getting an up close shot
What about this one?
Oh! the reading is different than the other one.
Eep!
OH, I SAW THE GUY FROM ASTRONOMY CLUB HELPING OUT AT THE LITERATURE CLUB WHEN I WAS THERE JUST NOW
EH... THAT'S RIGHT...
Festival Committ
THANK YOU...
KAICHOU ~!
I'VE DISTRIBUTED THE FLYERS TO ALL THE CLUBS
walks up and down
IT LOOKED LIKE HE WAS HELPING OUT A LOT, THOUGH!
I ASKED HIM TO HELP OUT A BIT...
but I am so busy with other work, that I never got to check on the club
Don't wait for instructions! Look around for work to do yourself!!!
Steh!!
I'm sorry ~!!!

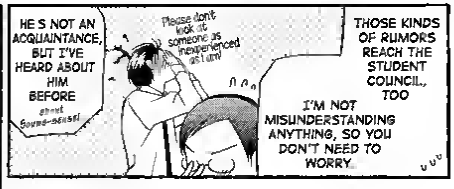
I HEARD YOU WERE TOGETHER DURING SUMMER CAMP AS WELL!!
How lucky!
IT'S A BIT SURPRISING THAT YOU APPROVED OF SOMEONE FROM THE ASTRONOMY CLUB
Haruyuki is in the Wanderwood Club.
THEY SHOULD NEED HIM OVER AT THE ASTRONOMY CLUB AS WELL...
THAT'S WEIRD... IT'S ONLY ANOTHER WEEK TO THE FESTIVAL...
Be quiet!!!
MOVE YOUR HANDS, NOT YOUR MOUTH!!
EH? KAICHOU, DO YOU HAVE A COLD?
Your face is red.
IT'S... IT'S NOTHING.
OH... YES, THANKS AGAIN FOR THE HARD WORK!
Thanks again for the hard work!
Thanks again...
SHEESH
step
step
step
step
HOORAYYY!
Tired & worn out
I'm looking after the belongings
WE FINISHED THE FINAL PROOF.
SO THEY WENT TO THE PRINTER'S.
WHE-WHERE'S EVERY-ONE?
flinch
!

OH, DON'T! I INSISTED ON HELPING THEM!
THOSE GIRLS! JUST HOW MUCH DID THEY ABUSE YOU?
I'M TRULY SORRY. I'VE TOLD THEM NOT TO DISTURB YOU TOO MUCH. I'LL SCOLD THEM LAT--

DID SOME-THING HAPPEN?
NOW I WISH I COULD HELP YOU DURING THE FESTIVAL DAYS AS WELL.
IT WAS A LOT OF FUN. I FOUND IT HELPFUL FOR ME, TOO

URGH!
PIERCE!
SOMETHING LIKE... A RUMOR ABOUT YOU, AKENO AND SOUMA-SENSEI...?


Souma sensei-
There was one time when he was playing with Akeno and Hero. Someone reported it to the police. He was pretty famous in our grade School.
It's a cold world we live in


HE'S NOT AN ACQUAINTANCE, BUT I'VE HEARD ABOUT HIM BEFORE about Souma-sensei
Please don't kick it someone as inexperienced as I am!
THOSE KINDS OF RUMORS REACH THE STUDENT COUNCIL, TOO
I'M NOT MISUNDERSTANDING ANYTHING, SO YOU DON'T NEED TO WORRY.

I GUESS THAT GROWING UP IN THIS TOWN TOO, YOU MUST KNOW A LOT ABOUT THESE THINGS, SEMPAI.
EH?
OH... IT'S NOT REALLY A BIG TOWN...
...
IT DOESN'T SEEM LIKE YOU TALK A LOT WITH MIHOSHI AND THE REST, BUT IT SEEMS YOU KNOW EACH OTHER QUITE WELL.
IT'S NOTHING EXTRAORDINARY,
LIVING IN THE SAME TOWN...
SHARING THE SAME MEMORIES...
THE SAME TIME...
BUT SOMETIMES, I FEEL ENVIOUS OF THAT KIND OF THING
WHEN I THINK THAT SOMEONE WHO WAS LAUGHING WITH ME JUST NOW, ALSO LIVED IN A DIFFERENT TIME BEFORE...

I CAN'T HELP BUT START THINKING ABOUT ALL THOSE TIMES WHEN I WASN'T AROUND..
..I CAN'T HELP BUT FEEL A LITTLE BIT...
AND THEN I FEEL LIKE MAYBE IT DOESN'T MATTER TO THAT PERSON EVEN IF I AM NOT AROUND
THESE FEELINGS I DON'T KNOW WHAT THESE FEELINGS ARE...

SOMEHOW YOU'RE EASY TO TALK TO.
OH, I'M SORRY, I KEPT ON RANTING ...
flinch
!
THEN... DO YOU WANT TO STAY WITH THE LITERATURE CLUB?
blushhh
DO YOU WANT TO SEE THE FINAL PROOF?
ONE IS READY...
← He's just not good at talking about himself
JUST KIDDING
DON'T WORRY. YOU ARE WHO YOU ARE

AND NOW IS NOW.
drip
chatter
chatter
chatter
chatter
OOYAGI-KUN!!
YOU SHOULD TRY TALKING IT OUT.
MAKITA-SAN..
ER... UM...
THIS...

HEY, YOU GUYS! NICE TIMING! GET IN!
?!
?!
The ghost house is nearly done!!
BUMP!
Woo hoo !!
toss
toss
DA
SA
DARK!
WHA ...?!
GLOW
Sense of accomplishment
part
part
part
A... ARE YOU ALL RIGHT, MAKITA-SA ..
wahh
wahh
ALL RIGHT! NEXT, MOKO-MICHI! GO!
KYAAAAA
I haven't EH? put it on
NOOOOO!!!
NYAA!!
Mom, it's me, Sukoky!
TOMIE EEEEE
swing
rustle
swing
rustle
swing
rustle
KYAAHH!!

I'M SORRY IF I COME ACROSS AS MEDDLE-SOME...
I'VE COMPILED THE ACTIVITIES WE DID WHILE YOU WEREN'T AROUND
lifts
WE'LL BE WAITING!
^^^
KYOOOO
flip
flip
flip
...

The Planetarium Building Log
The First Day!
We drew the blueprint of the planetarium.
We wanted to use cloth for the dome but we had to use cardboard boxes instead.
It'll probably look like this when completed.
Like an igloo?
We're making the projector today.
Edogawa-kun is all fired up
The process is called *punching*, and it's quite simple.
but we had to make over 500 holes
It's quite tricky actually because the stars' brightness can change with the size of the holes.
And we've already wasted a bowl...
Our class is making good progress, too
Aiko's designs are all fantastic
But, I won't give up!
Wahhh! It's punching again today. It is tricky!
Oyagi-kun could probably do it easily
Hopefully you can join us on the festival days.
Let's all watch the stars together again.
flip
flip

Makita-san..
We'll be waiting!
What I'm feeling right now...
I can't put a name to it.

GUYS... ARE YOU UP FOR AN ALL-NIGHTER?
Hmm
Staying back at school?!
EDOGAWA-KUN, DON'T GIVE UP!!
Prick Prick
In position!
haaa
haaa
No... no more ...
I CAN'T DO IT ANY-MORE
and I am who I am.
But today is today...
spin
I should just treasure these moments.
Chapter 15 The Moon and the Golden Osmanthus END

And now, its time for some...

Random notes

from your dear scanlators at DRAT

p4: Golden Osmanthus?

PLEASE REFER TO THIS WEBPAGE TO KNOW MORE ABOUT THAT:

http://en.wikipedia.org/wiki/Osmanthus_fragrans

p15 Otsukaresama desu!

THAT SMALL EXPRESSION SEEMS TO BE REPEATED *A LOT* IN THIS CHAPTER
THE CORRECT TRANSLATION IS "THANKS FOR YOUR HARD WORK."
HOWEVER, WE HAD A HECK OF A TIME TRYING TO DETERMINE IF USING THE JAPANESE EXPRESSION WOULD APPEAL MORE TO YOU, OUR READERS.

p17: Wandervogel club?

PLEASE REFER TO THIS WEBPAGE TO KNOW MORE ABOUT THAT.

http://en.wikipedia.org/wiki/Wandervogel

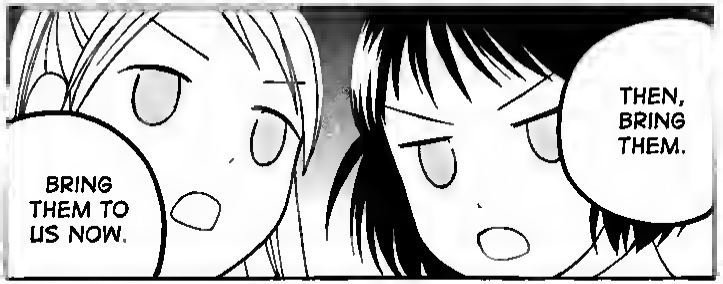
For your information...
p10: Astron? Nemein???

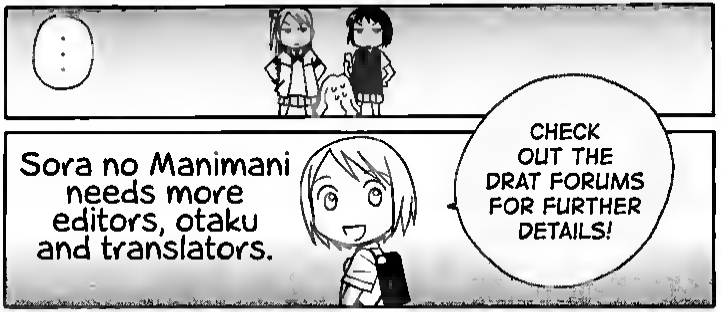
WE ARE UNSURE WHAT DICTIONARY OR REFERENCE KASHIWABARA-SENSEI USED TO FIND THE ETYMOLOGICAL ORIGIN OF THE WORD ASTRONOMY
ACTUALLY, IT IS A WIDELY ACCEPTED ETYMOLOGY.

HOWEVER, IT SEEMS THERE ARE DIFFERENT ORIGINS FOR THAT WORD
ACCORDING TO SOME SCHOLARLY DOCUMENTS (MAINLY ENCYCLOPEDIC),
"ASTRONOMY" ALSO COMES FROM GREEK "ASTRON" (STAR) AND
"NOMOS"/"NOMIA" (LAW/CULTURE)

WE DECIDED TO KEEP IT THE ORIGINAL WAY

They're too shy to apply with DRAT.
otaku
mutter
mutter
LOOK! ALL THESE POTENTIAL EDITORS ARE JUST WAITING TO BE HIRED!
WHY AREN'T YOU RECRUITING MORE RIGOROUSLY?!





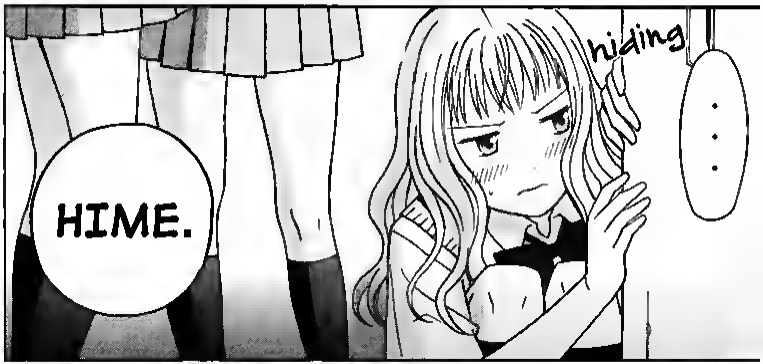
柏原先生、ごめんなさい

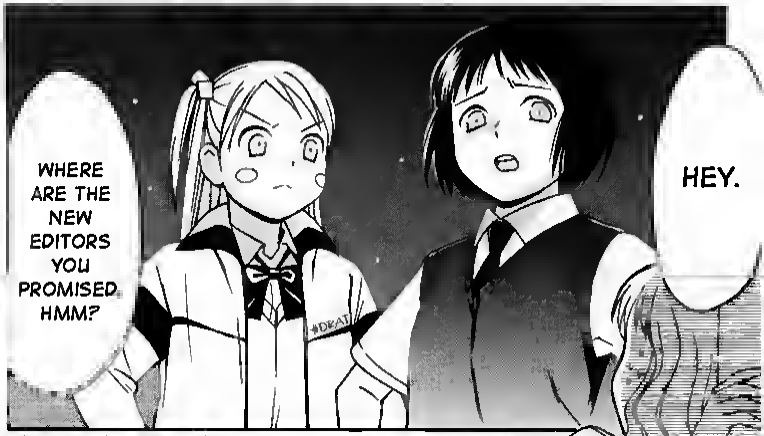
http://drat.zone-anime.com/

Chapter 1 Need for Editors

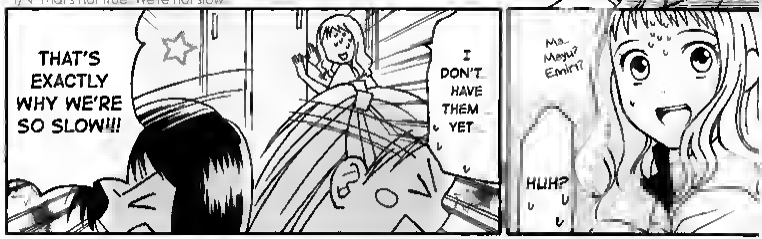
漫画のまにまに

Manga no Manimani by DRAT





*T/N: That's not true. We're not slow.



SORA NO MANIMANI

by KASHIWABARA Miami

Volume 3 chapter 16

Illuminated Ground

VISIT US AT
http://drat.zone-anime.com/

#DRAT
@irc.irchighway.net
CHAT WITH US!

Raw Provider
Tew
Translator
mangafly
Proofreader
NaweG
Astronomy Consultant
Taeda
Editors
Shyne, gbamber
& Tamashii
Special thanks to
RP

Chapter 2
Searching Editors

漫画のまにまに

Manga no Manimani by DRAT

Later that day
OK, BOYS AND GIRLS, A QUESTION
OH, THANKS.
DRAT's mission
KAICHOU- THESE ARE THE EDITED PAGES FOR CHAPTER 132
walks up and down
Stop waiting for us to give you releases! Come and look for work to do!!
EEK!
GULP!
DID YOU THINK THESE SCANLATIONS JUST MAGICALLY APPEARED BY THEMSELVES?

柏原先生、ごめんなさい

Sora no Manimani needs more editors, otaku and translators.
Check out the DRAT forums for further details!
http://drat.zone-anime.com/

宙のまにまに
祝 単行本2巻発売 カラー!!
BOOM!
BOOM!
BOOM!
chatter
chatter
38th SOUEI FEST
THE 38TH SOUEI FESTIVAL...
WILL BE OPENED SHORTLY
Blabber
EVERY-ONE... ARE YOU READY?
mutter
mutter
Bring it on!!
UHHHHH!

明るい！ 楽しい！ 天文部クラフィティ!!!

携帯アフタヌーン http://aftm.jp で「まにまに」特集中!!
クイズに答えてデジタルトレカGET!!&描きおろしFLASH4コマ!!

そら 宙のまにまに

第16話 イルミネイトグラウンド

Chapter 16 Illuminated Ground

ひとりじゃできないことも
みんなといっしょならう

ねっ！

キラッと

単行本2巻発売しました!!

by KASHIWABARA MAMI

柏原麻実

WE DID IT...
...
TREMBLE
TREMBLE
TREMBLE
OUR... PLANE-TARIUM...
EHHH ??!
yuuee
HUGS
STAR ☆ SHINING ASTRO MAX STARSHIP !!!
Plane-tan
Plane-tan?!
Something like "Plane-tan"?
When did it get a name like that?! We need something cuter!!
WE DID... WE REALLY DID IT.
WOW!
Hooray!
WE MADE IT IN TIME!

IT'S A GOOD THING WE MANAGED TO SEE IT COMPLETED TOGETHER, ISN'T IT?
OF COURSE, WE WERE REALLY SURPRISED WHEN YOU BARGED INTO THE ROOM YESTERDAY, THOUGH
...
YEAH
Felt like looking down onto the world from up above.
I guess I'll just continue!
Just continue! mmm!
Hmm... Should I add a star right here?
The World
Didn't sleep
Bragging
My hands feel numb
I REALLY APPRECIATE IT AND I AM SORRY ABOUT THAT...
MINUS THE ALL-NIGHTER, OF COURSE !!
WELL, IT WAS KIND OF NICE, FEELING LIKE I WAS SOMEONE UP HIGH...
rustle
rustle
MAN... I REALLY MADE A HUGE CONTRIBUTION, YOU KNOW?

Yay~! You finally did it, Buchou!
...
Juppiii
The solar system at the scale of 1/1000000000
Mercury
Venus
Earth
Mars
Saturn
Uranus
Neptune
The Sun
Extra Dwarf Planet
And look at this umbrella, too!
Look, look
LOOK AT THESE SCALE MODEL PLANETS THAT TOOK OVER TWO YEARS TO COMPLETE!
trot trot trot
?
Aims...
Buchou's love and affection
PLEASE BE CAREFUL! BUCHOU MADE THEM WITH GREAT COMPASSION!!
La♡di da!
WOW!!
?!!
What did I just do?!
Where do Mercury go?
I want Aims!
Neptune ring came off!
No!!!
GRASH!!
Drinco! Drinco!
YOUR BODIES CAN STILL RECOVER ON THEIR OWN DON'T RELY ON SOMETHING LIKE THIS DRINCO
You can admire it, though.
Y-YOU GUYS SHOULD NOT DRINK THIS
Sou-nii?!
YOU... YOU GUYS SURE ARE YOUNG.
BATTLE

ANYWAY, TEACHERS AREN'T SUPPOSED TO BE BUSY TODAY. I'LL BE SLEEPING IN MY CAR.
His car♡
HAH?!
And I have to get back to the Photography Club!!
HIMEHIME, MAKE ME UP!!
RIGHT. SO YOU'RE OUR RIVAL FROM HERE ON.
?
Why do I have to?
Oh, right!!
THE PRESENTATION CONTEST!
Did you forget about it?
CONSIDER THIS MY FAREWELL GIFT.
rustle
天文部
Club
天文部
Astronomy Club
OH..
WELL,
SOME-THING LIKE A UNI-FORM?
'CAUSE YOU'RE SOMETHING LIKE A HALF-- MEMBER
We'll keep on counting on you!
Shupin!
And it comes with nicely positioned stars, too!
SOUMA-SENSEI
I..
There's one for me, too!!

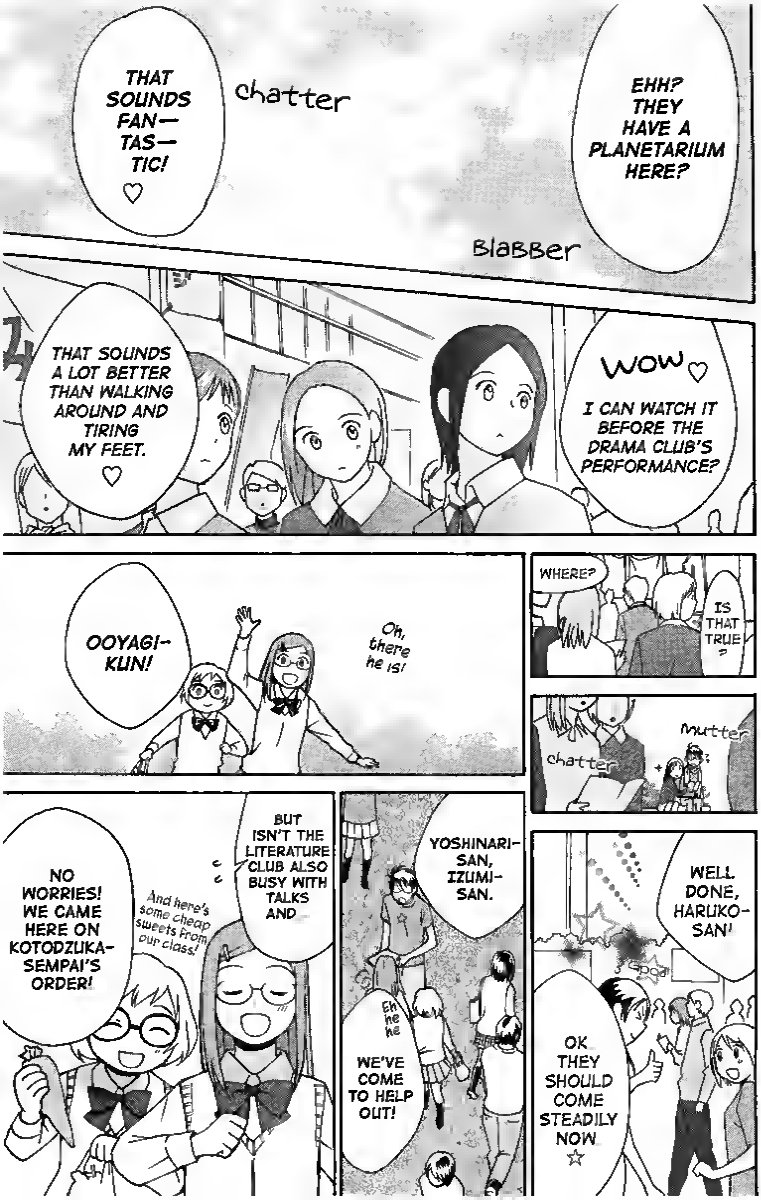
THEN, GUYS ...
OK.
AIM FOR THE PRIZE!!
OHHH!!
Let's sell all our tickets in this crowd!!
mutter
chatter
Thank you for coming. This is your Souei Festival Committee.
Bang
Like the previous years, we continue to hold the Presentation Competition which is divided into the Classes and the Clubs categories
noise
chatter
chatter
THIS
Mike and Sallie are left to set up Las Vegas room
LOOK AT THE CROWD!
And it's not even past noon!
The ballot boxes are located near the main gate
On your way out please vote for the class and club you liked the most by dropping the marbles you received on entry into their respective boxes
mutter
chatter
SOUE

EEEEKK!
HELLO...
Why this ring tone?
QUACK QUACK QUA-QUA- QUACK QUACK
BIFF
ring bang
AH...
runs
ehh?~?!
PLANETARIUM Astronomy Club
ATTACK!
BLOCK C IS A BIT OUT OF THE WAY, BUT AS LONG AS WE COULD GET PEOPLE TO HEAD IN THAT DIRECTION
huff
huff
WHAT ??!
EEEEK
Mama
SAKU?! SAKU?!
I SAW MARY! MARY'S HERE!!
She means this??
SO YOU DON'T KNOW WHAT YOU WANT TO SEE?
chatter
noise
mutter
covers
OOOH!
Oscar! OSCAR-RRRR!!
WHY DON'T YOU COME AND SEE OUR PERFORMANCE, THEN?

BUT, WE'RE NOT HERE TO BE FORGOTTEN.
THE FILM RESEARCH SOCIETY THIS YEAR... COMES WITH SUPERB EFFECTS!!
AS EXPECTED OF THE INVINCIBLE THEATER CLUB HOW FLAMBOYANT
EEEEK!!
Oscar!
Meryl
CRUNCH
IT IS NONE OTHER THAN.. THE FILSOCANGER!
THE ENCROACHING ENEMIES
GIRL WHO LOST HER MEMORIES
COURAGE
MYSTERY
CLOCK
SPANNING OVER 2 HOURS... SUPERB LENGTH!!
IT'S NOT GOOD TO LEAVE OUT THE CLASSES, YOU KNOW
rustle
HEH.
Woot ?!
leaving
leaving
leaving
WE WON'T GET TO SEE OTHER PROJECTS IF THE FILM IS TOO LONG
Don't underestimate the sports clubs! Come and witness our marvelous flipping technique we've been practicing since the summer break!!
HO!
Muscle Yakisoba
CLASS A3-2 HAS A FIRM GRIP ON THE PTA'S HEART WITH ITS PRETTY BOYS!!
Come to mama, my lovely little lambs!
Can I touch them?! Can I really touch them?!
Oh my
EEEEK!
WOBBLE
Got pushed aside by the massive crowd
A BATTLEFIELD.. IT HAS TURNED INTO A REAL BATTLEFIELD!!
/n/what kind of school girls?

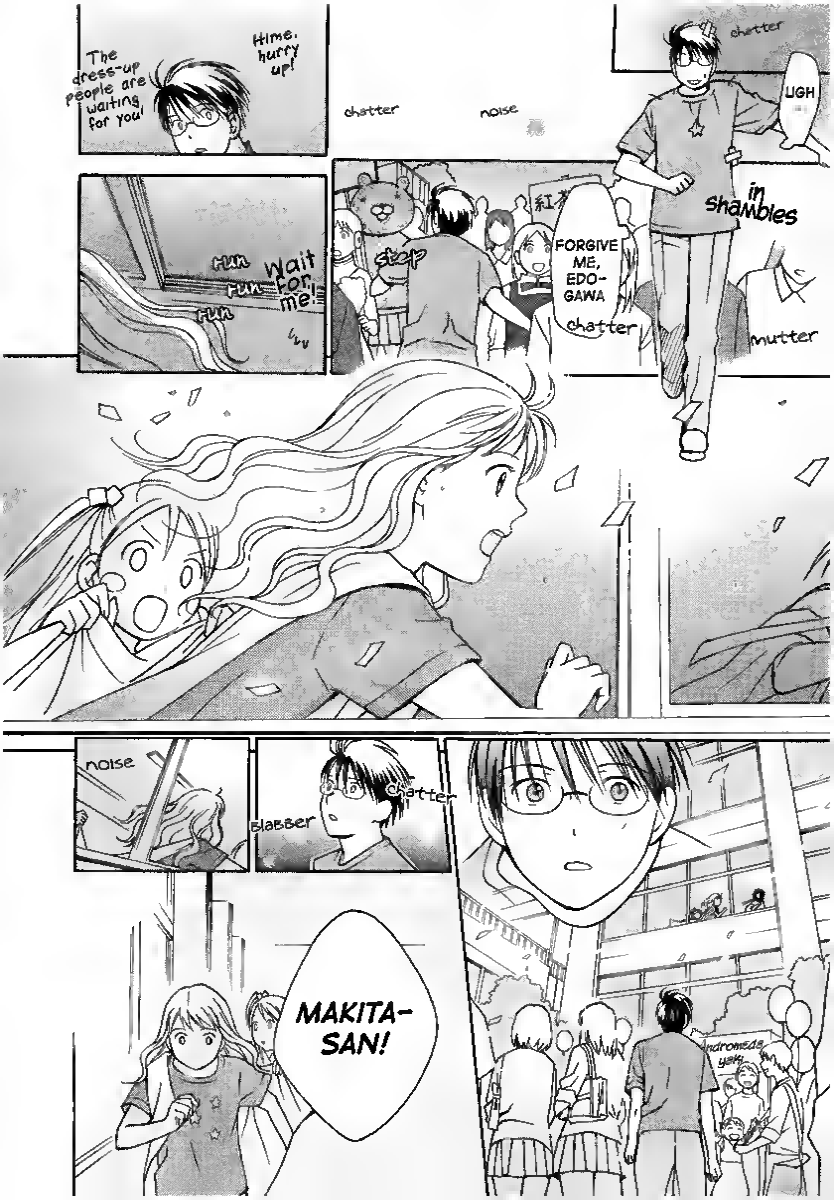
NO. HE IS...
!!
Picasso
GLOOOOOM
天文部
Astronomy Club
MMMMMM
MMMMMM
MMMMMM
OH NO! BUCHOU IS GETTING NERVOUS!
SINGING AN APPEAL SONG?!?!
Have you heard of the Las Vegas room in Block C...
Come on over everyone. It's the Planetarium~
Did you ever know that the stars are lovely, Romantico~
BUCHOU! YOU HAVE TO LOOK MORE CHEERFUL! CHEERFUL!!
AND LOOK AT HIS FACE! IS IT BLUE? OR IS IT RED?!
BUT IT SOUNDS GLOOMY
I have to go, too, after yours.
Oh yes
It's OK. Don't worry. You have to tend to your class as well, don't you, Himechan?
What is your class doing?
Rotte ..?
Rottenmeier Cafe
Ciao
RATTLE!
ARE THEY ALL RIGHT OUT THERE?
We're all set, aren't we Nobody's come yet
SHOULD I HAVE GONE ALONG?

HARUKO-SAN!!
HARUKO-SAN!
HARUKO-SAN..
Yoo-hoo!
SOMEONE LOOKS LIKE HE'S HAVING A ROUGH BATTLE!
sniff
It can get pretty stuffy inside the planetarium. First timers might not be aware of this.
FU FU FU THIS IS WHEN YOU HAVE TO RELY ON GOOD WORD-OF-MOUTH, YOU KNOW?
non-fragrant deodorizer
sits down
SAKU-KUN! PUT THIS ON!
THROWS
?!


THAT SOUNDS FAN— TAS— TIC! ♡
chatter
EHH? THEY HAVE A PLANETARIUM HERE?
blabber
THAT SOUNDS A LOT BETTER THAN WALKING AROUND AND TIRING MY FEET. ♡
WOW ♡
I CAN WATCH IT BEFORE THE DRAMA CLUB'S PERFORMANCE?
OOYAGI-KUN!
Oh, there he is!
WHERE?
IS THAT TRUE?
chatter
mutter
NO WORRIES! WE CAME HERE ON KOTODZUKA-SEMPAI'S ORDER!
And here's some cheap sweets from our class!
BUT ISN'T THE LITERATURE CLUB ALSO BUSY WITH TALKS AND
YOSHINARI-SAN, IZUMI-SAN.
Eh he he
WE'VE COME TO HELP OUT!
WELL DONE, HARUKO-SAN!
pat
OK THEY SHOULD COME STEADILY NOW ☆

OH.. OOYAGI-SAN...
Should we help? We owe them for those flyers?
There'll be serious repercussions if we don't help them in return!
KOTO-DZUKA-SEMPAI'S ORDER?
YUP!
RENA-CHAN?
MIKU-CHAN!
stiff
stiff
FLIP
FLIP
...
?
?
Hi! Hello
I didn't know you're coming
Yeah
Rena please stop that
I DIDN'T REALLY WANT TO COME, BUT RENA KEPT BUGGING ME TO...
DO YOU HAPPEN TO KNOW WHERE OUR BROTHER IS?
kyah
kyah
EHHHH?!
OH... THEY'RE EDOGAWA'S SISTERS.
I play with them sometimes when I visit him
My brother is always indebted to you
Miku
Rena

OH, OK. CAN I SNEAK OUT TO TAKE THEM TO HIM?
noise
chatter
SURE!
WOW THAT WAS SURPRISING I DIDN'T KNOW EDOGAWA-KUN HAD SUCH PRETTY LITTLE SISTERS.
IF you look really carefully they look alike, no?
I should be getting back to the photography club but I got distracted watching
IT IS, ISN'T IT?
It's a huge crowd.
Have you been to the dress houses?
Kyah kyah
S-sorry to trouble you
But, right now, can't Edogawa-kun bring
NOOO OOOO!!
NOO!!
ONIICHAN, YOU IDIOT! THAT'S REALLY LOW!!
Wear something!!
CRASH!
Not my own family!
NO!!
Not my familyyy!!
AAACK! MIKU-CHAN!!
Edogawa is in charge
Print them on the spot!
PHOTOGRAPHY CLUB
WANNABE MODELS ♡
WANNABE PHOTOGRAPHER ♡
Sweet treats!


The dress-up people are waiting for you!
Hime, hurry up!
chatter
noise
chatter
UGH
in shambles
FORGIVE ME, EDO-GAWA
chatter
mutter
run
run
Wait for me!
run
stop
noise
slabber
chatter
MAKITA-SAN!
Andromeda Yuki

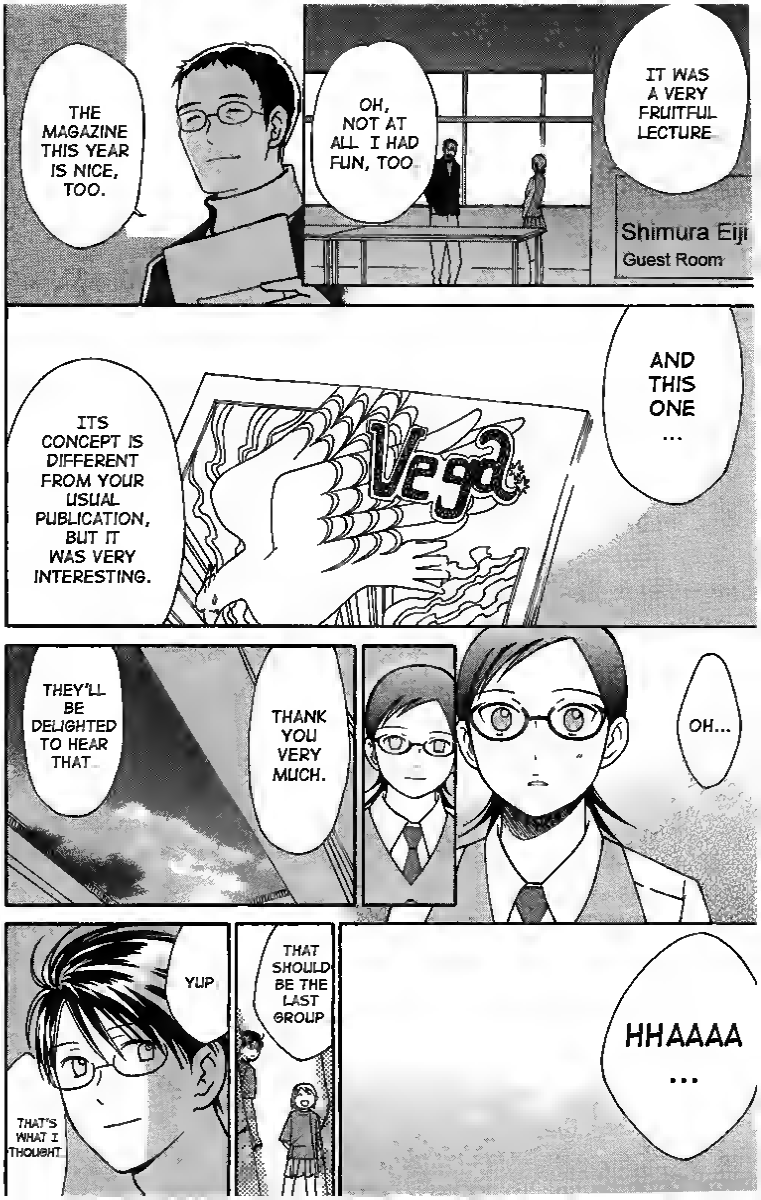
THE NOTEBOOK... THANKS!
THANKS TO THE NOTEBOOK, I WAS ABLE TO ASSIST THE ASTRONOMY CLUB!
AND ALSO... IT MADE ME HAPPY!
THANK YOU!
出前
...
...!

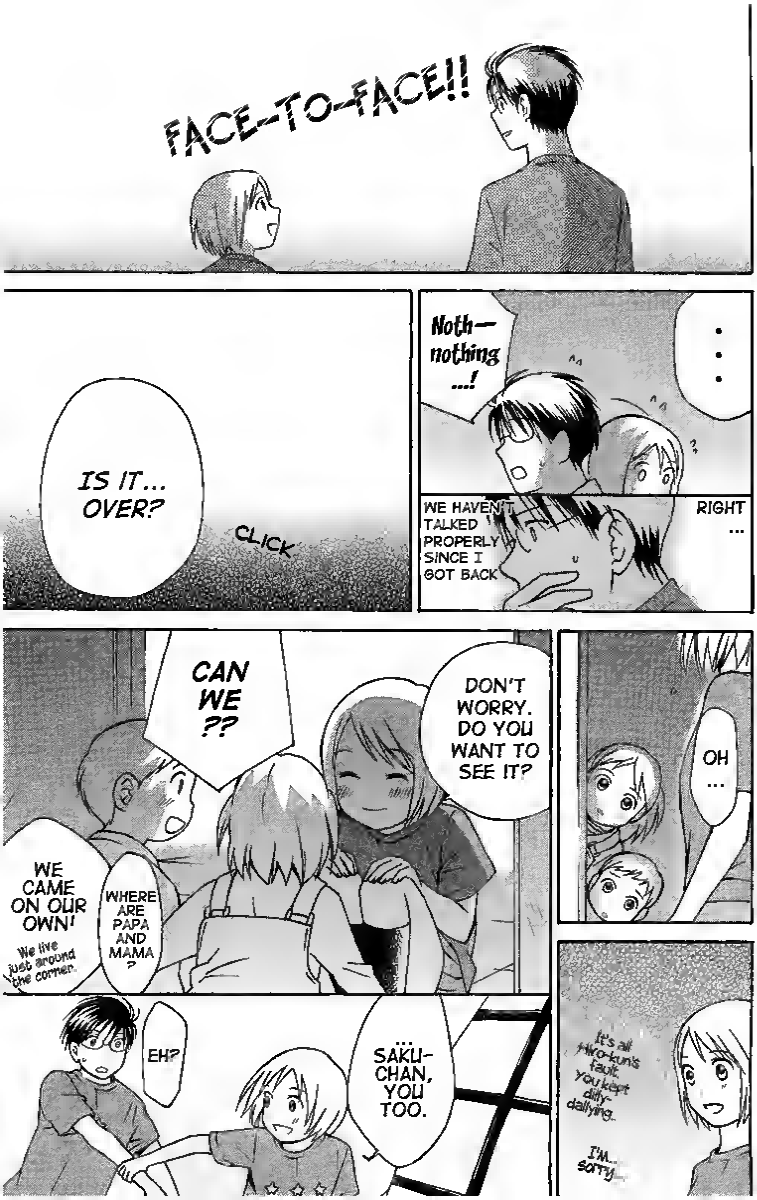
AWW HIME~
Wait up!
IT'S ... IT'S NOTHING!
COME ON, LET'S GO!
HO HOO O?
appear!
HMM ...
BLOCK C
mutter
clatter
I'm a member here
EXCUSE ME
THERE IS A STREAM OF VISITORS HERE?
WE... WE'LL START THE SHOW SHORTLY PLEASE TAKE OFF YOUR SHOES AND COME INSIDE
Plane-tan
Pictures to send to Papa
KERCLICK KERCLICK
WOW, IT LOOKS LIKE AN IGLOO.
IT'S A BIT FUNNY, THOUGH.
SHHHT
COME ON IN
Mashiro is here too
KERCLICK KERCLICK

THE SHOW IS "THE STARRY SKY OF TODAY"
WOW...
IT'S STARTED NOW.
IT'S THE NIGHT SKY INSIDE THERE
天文部
...
Actually, did we have an Astronomy Club in the school?
We do
IT BRINGS BACK MEMORIES
I wonder if they were there in the dark.
HO SO THIS IS THEIR HANDMADE PLANETARIUM
She has to handle everything on her own in there
WILL MIHOSHI-CHAN BE ALL RIGHT?
In suspense.
MR PRIN-CIPAL ...
BUT NOW I DEVOTE MYSELF TO PRIVATE SCHOOL MANAGEMENT.
I USED TO HAVE DREAMS IN SCIENCES
I USED TO MAKE A TABLE TOP PLANETARIUM MYSELF
SHE'LL BE FINE.

WOW! THAT WAS GREAT! FANTASTIC
IT LOOKED A LOT MORE LIKE THE REAL SKY THAN I EXPECTED
Haruko-san?!
Promoting her business??
We cater for group tours as well!!!
PLEASE... VISIT THE KOSUGINO CHILDREN'S SPACE SCIENCES MUSEUM!!!
Feels warm
YES
THAT WAS BEAUTIFUL
SHE DID!
THE NAVIGATOR GIRL ALSO HAD A LOVELY VOICE, DIDN'T SHE?
RATTLE
Sakuou! Mama was deeply moved!
GYAHHH!
warmth
warmth
chuckles
COME ON. THE NEXT GROUP IS WAITING TO GO INSIDE.
Hi. My name is Haruko.
Hatori Haruko
Sorry, guys! I oversle—

Entrance
Air Guitar
THANK YOU... FOR COMING TODAY.


IT WAS A VERY FRUITFUL LECTURE
Shimura Eiji
Guest Room
OH, NOT AT ALL. I HAD FUN, TOO.
THE MAGAZINE THIS YEAR IS NICE, TOO.
AND THIS ONE ...
Vega
ITS CONCEPT IS DIFFERENT FROM YOUR USUAL PUBLICATION, BUT IT WAS VERY INTERESTING.
OH...
THANK YOU VERY MUCH.
THEY'LL BE DELIGHTED TO HEAR THAT.
HHAAAA ...
THAT SHOULD BE THE LAST GROUP
YUP
THAT'S WHAT I THOUGHT.


FACE-TO-FACE!!
IS IT... OVER?
CLICK
Noth— nothing ...!
...
WE HAVEN'T TALKED PROPERLY SINCE I GOT BACK
RIGHT ...
CAN WE ??
DON'T WORRY. DO YOU WANT TO SEE IT?
WE CAME ON OUR OWN!
We live just around the corner.
WHERE ARE PAPA AND MAMA ?
OH ...
EH?
...SAKU-CHAN, YOU TOO.
It's all Hiro-kun's fault. You kept dilly-dallying.
I'M... sorry.

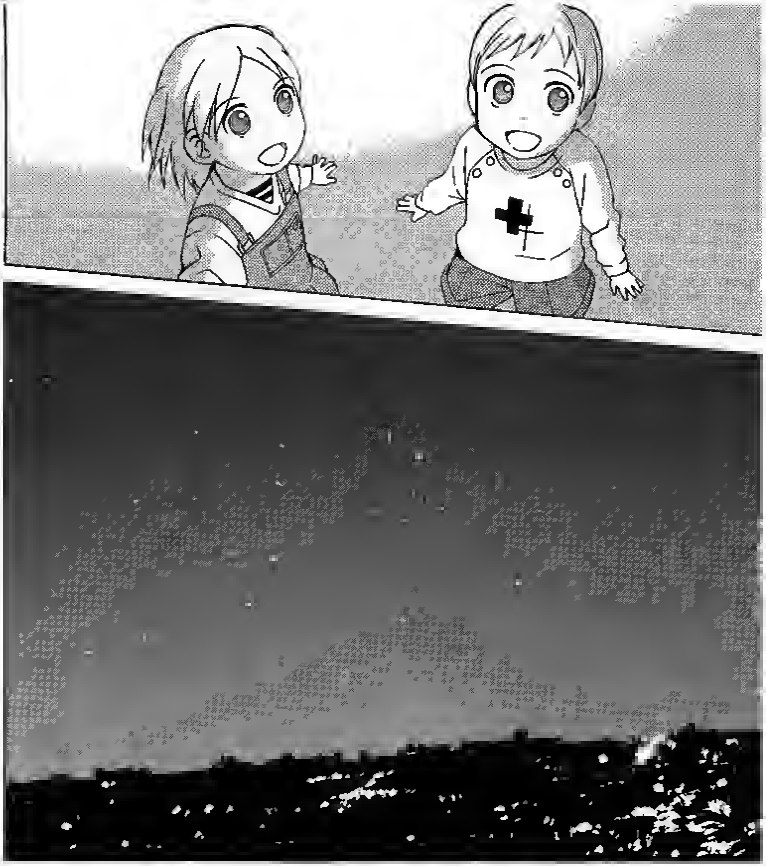
SO PRETTY!
THERE ARE STARS ON MY BODY...

SAKU-CHAN, THANK YOU...
...
EH?
FOR EVERY-THING.
REALLY, THANK YOU.
WE DIDN'T HAVE TO ABOLISH THE CLUB... AND WE GOT TO SEE THE STARS WITH FOOMING DURING THE SUMMER CAMP.
ALL THANKS TO YOU, SAKUCHAN.
FOR THIS SCHOOL FESTIVAL, TOO...
YOU WORKED SO HARD AS THE SOLE REPRESENTATIVE OF OUR CLUB,
AND YET.

WAS FEEL LONELY...
... YET... ALL I DID...
I KNEW I SHOULD HOLD MYSELF TOGETHER... AT LEAST UNTIL THE FESTIVAL ENDED
I TOLD MYSELF SO, BUT STILL...
SO...
THAT'S WHAT THAT WAS
I'M GLAD I DIDN'T CAUSE YOU TROUBLE...
THOUGH, I'M RELIEVED
WHAT IS ITS NAME?
ONEE-CHAN!
CAN WE SEE THIS STAR TONIGHT?
IT WASN'T LIKE WHAT YOU THINK...

I'LL TELL YOU ABOUT THEM ONE BY ONE.
YUP.
chatter
noise
IT'S A SHAME THAT ONLY STUDENTS CAN ATTEND THE CLOSING PARTY POOR HARUKO-SAN
mutter
FUH IT SEEMS LIKE TIME JUST FLEW ONCE EVERYTHING WAS OVER...
Wahhh
AH HA HA HA
blabber
noise
This is for Oogai-kun!!
Ooh! Nattsun!!
Please do not roll it up!!
UM...
stops
SOUMA-SENSEI
Whee
Whee
HM?
HMMM? DID SOMETHING HAPPEN BETWEEN YOU TWO?
OOH! HIME-CHAN, YOUR YUKATA IS PRETTY!
chatter
mutter

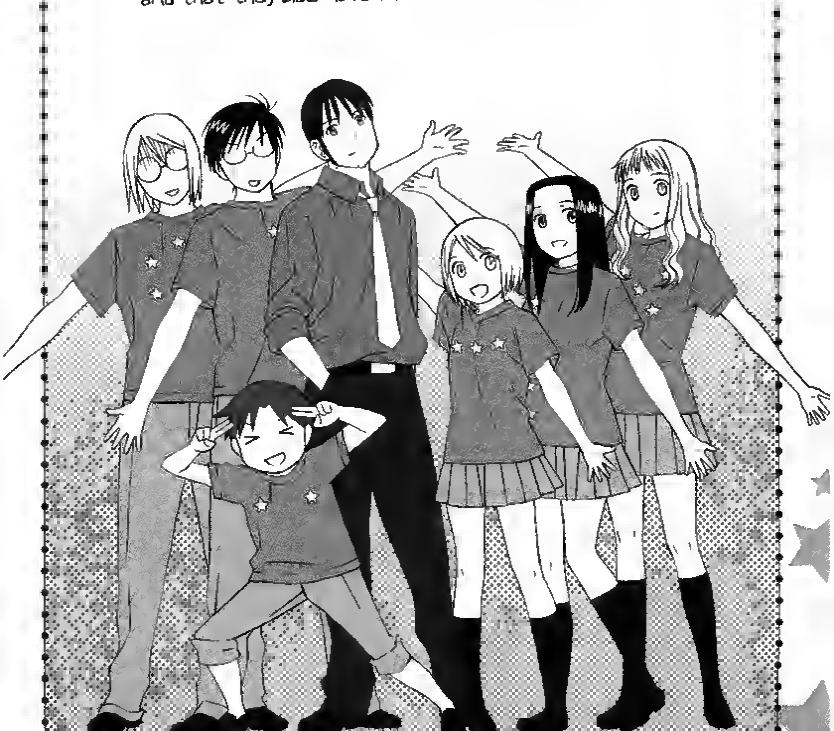
I'VE READ THIS.
It's pretty good
WELL DONE FOR AN ASTRONOMY CLUB MEMBER!
How guys are on the roof! That's unfair!
Oops! You should be studying again! It was a short test!
Senseiー! A1-2's Astronomy people!
Ha ha ha
SHALL WE GET GOING DOWNSTAIRS THEN?
Just where are you keeping that?
"THE STARRY SKY OF TODAY" ..
IT'D BE NICE IF THERE'S SOMEONE LOOKING UP AT IT.
BOOM!!



Souma-san!!! ♡
Chapter 16
Illuminated Ground
-END-

It's Volume 3!!

The School Festival are to welcome Sou-nii!
I hope you liked it. I enjoyed drawing the lively scene around the school.
The handmade planetarium can get rather stuffy actually.
Mihoshi and gang are lucky that autumn is here,
and that they also have air conditioning in their school.



Sora no Manimani by KASHIWAGIRA Mami

The Starry Night
(Volume 3, Chapter 17)

Raw Provider: Tew
Translator: mangafly
Proofreader: NaweG
Astronomy Consultant: Taeda
Editor: madsol & Nerevarin

Special thanks to RP

http://drat.zone-anime.com

#DRAT
@irc.rizon.net

矢来 小夜
Yarai Sayo

Mihoshi's friend who's also her watchdog. In her grade school days, she was quite a spunky, lively character, sporting a short haircut. I already had her family background decided from the beginning, and I had planned to bring it up earlier, but there. Now you have it in this volume.

She's modeled after a high school friend of mine. Well, the similarity ends after her height, her long hair and her meddlesome personality though. She's good with housework as she helps out a lot at home.

❀ Sayo's Dango Recipe ❀

Ingredients (Makes 15)
Rice flour 80g
Glutinous rice flour 20g
Sugar 50g
Hot water about 100ml

1. Mix the rice flour, glutinous rice flour and sugar. Add in the hot water gradually.

2. Once the mixture is about the consistency of an earlobe, wrap it up and microwave it for 3 minutes ♡

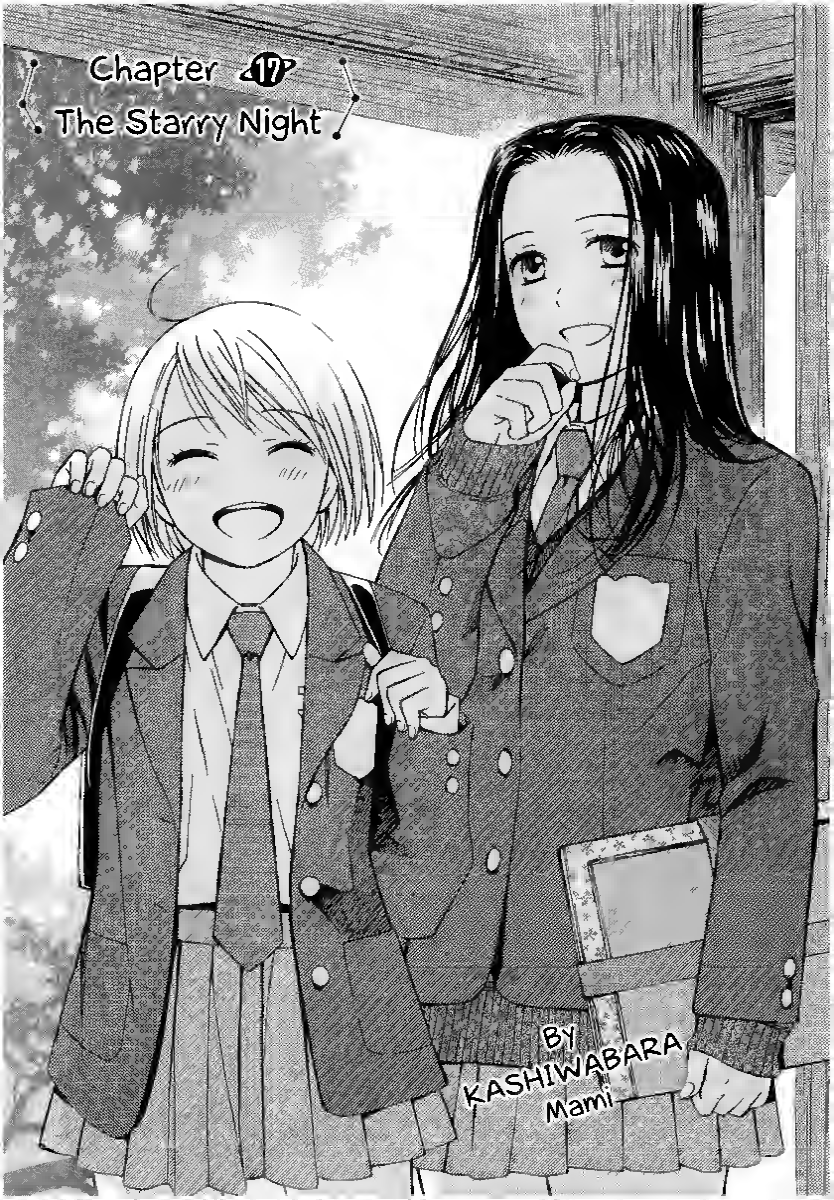
If it dries up, add in some more hot water

3. Soak a wooden pestle in water and use that to prod the dough. Once it has cooled down, moisten your hand and mould the dough.

4 Keep moulding the dough and voila! Your dango is ready ☆

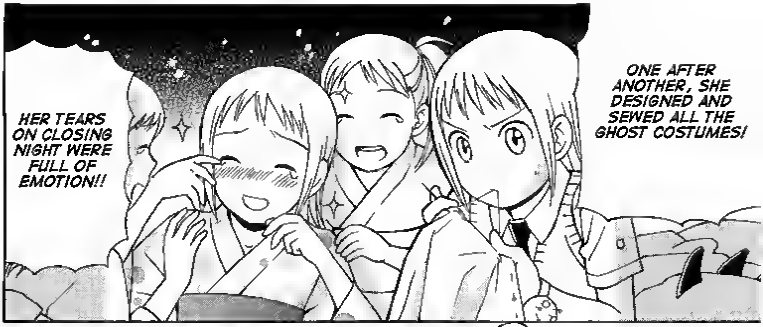
Mould them into smooth, little balls. Bumpy ones are no good.

You can also add soybean flour or red bean paste to your liking ♡

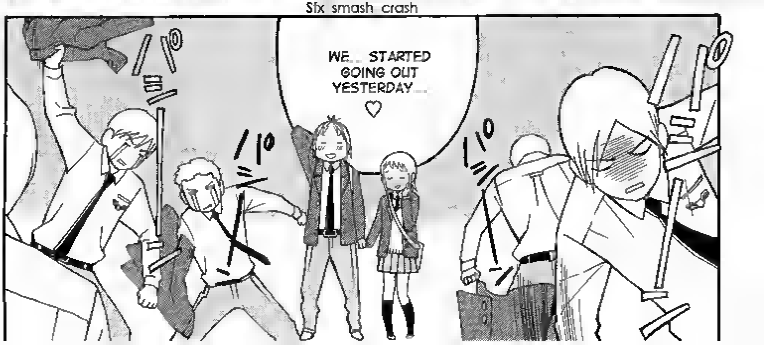

Chapter 17
The Starry Night
BY
KASHIWABARA
Mami

EVERYONE READY?
ON THE COUNT OF THREE,
OK?
Sfx: nod
Sfx: Froze
OK! Here we go!
One, two, three!
Planeta
This stabbing pain!
WAHHH! I CAN'T TEAR IT DOWN~~~

HEY, AZUKI-TOGI~*
chatter
chatter
*http://www.monstropedia.org/index.php?title=Azukitogi
OH! SADAKO, GOOD MORNING!
Good morning!
chatter
THANKS!
HERE'S THE CD YOU LENT ME
chatter
THAT'S RIGHT, SADA— NO, I MEAN, SATOU-SAN!
AWW, COME ON, YOU WERE REALLY INTO IT, TOO, SATO!
GEE STOP CALLING ME THAT ALREADY~
WASHITA-SAN!!
TALKING ABOUT BEING FAMOUS, OF COURSE NO ONE IS BETTER THAN
I DIDN'T KNOW SATOU-SAN WAS SUCH A LIVELY PERSON!
YOUR SADAKO THAT WORE A PAIR OF INDOOR SHOES WAS GREAT!
Stop it already~!
YUP, A GREAT SADAKO!!



Six smash crash



ぼえ～～～～～…
Good-bye Planetarian
Six Spaced Out
Just because you're spaced out, don't just start playing with words!
AUTUMNATION
PALPITATION
THROBBERATION
FLUTTERATION
IT GETS AUTUMNAL AS SOON AS THE SCHOOL FESTIVAL ENDS
I THOUGHT WE WERE DOING QUITE WELL
dejected
TOO BAD WE DIDN'T WIN ANY OF THE PRESENTATION PRIZES
WE DID, IN FACT, RECEIVE A LOT OF VISITORS
Maybe we didn't win because we made them wait

1ST PLACE: DRAMA CLUB
IT'S LIKE... WE GOT BRUSHED ASIDE BY THE VETERAN TEAMS.
CLASSES CATEGORY:
2ND PLACE: BRASS BAND CLUB
A3-2
G2-1
A1-5
ACK! DID I MAKE YOU REMEMBER IT?!
SORRY!!
Sorry
And we really wanted to get a telescope...
WOO~ OUR TELESCOPE~!!
We didn't even win a consolation prize!!

ONIICHAN YOU IDIOT!!
NO IDEA...
IS THAT TRUE, EDO?
I WAS UNCONSCIOUS THANKS TO MIKU'S KICK...
ANYWAY, THE PHOTOGRAPHY CLUB WON THIRD PLACE...
I would've visited them if I knew they were going to win
I HEARD RUMORS ABOUT THEM GETTING A LOT OF MALE VOTES FOR THEIR SECRET PROJECT...

EDOGAWA RENA
EDOGAWA MIKU
I'M SURE IT'S JUST YOUR IMAGINATION!
STUPID MIKU WON'T TALK TO ME SINCE THAT INCIDENT...
YOUR... YOUR SISTER WAS CUTE!
I missed that too!
NO! It has been going on for some time!!
ガラッ
Sfx crash!
Sfx shiver
She looked down on me with contempt just because I walked around in my boxers!! That's the kind of treatment younger sisters give!!!
You're the lowest!
I TRY MY BEST TO CARRY ON MY DUTIES AS THE ELDEST SON BY BEING KIND AND RESPONSIBLE, RESTRAINING MYSELF... YET!!
THERE ARE ONLY OLDER WOMEN FOR ME!
FOR ME... FOR ME...
OH, AN E-MAIL FROM HARUKO-SAN.
PIRORIMMN
NOW, EVEN RENA HAS STARTED TO SIDE WITH HER.
Boohoo
And to think that she used to follow me around before...!

PLANETARIUM
SAY HI TO SOUMA-SENSEI, OK
?!
Show me, show me!!
Ha~ruko-saaan!
Sfx. tada!
HI GUYS! IS EVERYBODY HERE?
Han han han
Sfx. Bleargh
The first essayist and astronomer in Japan
OH, WHAT'S THAT, SAKU-KUN? NOJIRI HOUEI?
SOU-NII!
THAT'S A GOOD BOOK YOU'RE READING
It's rare to see you not putting a cover on your books
Sfx. glances

YOU SAID EARLIER... THAT IT'S GOOD FOR ME TO KEEP LEARNING...
SO...
RIGHT! BUT THIS IS NOT QUITE WHAT I MEANT!
Bfft!
He He He!
OH WELL, I GUESS THIS SUITS YOU FOR NOW
??
ばし
KEEP IT REALISTIC
Sfx. pat pat
EXCUSE ME!!
Sfx: SLAM
What's with the pile outside?!

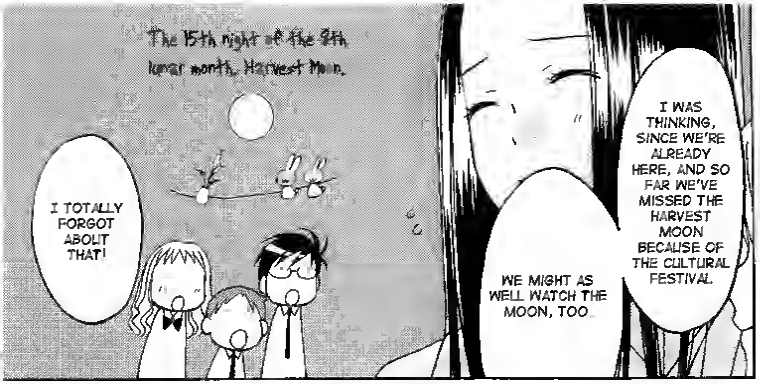
STUFF BOUGHT AT THE BAZAAR!
THE FESTIVAL IS OVER NOW. PLEASE SNAP OUT OF YOUR FESTIVE MOOD!!
BUT THEY WERE REALLY CHEAP!
It was a real bargain!!
That's not what I'm trying to say!
THIS IS WHY I CAN'T GIVE YOU A DECENT EVALUATION!
ANYWAY! PLEASE GET A GRIP ON YOURSELVES!
We're leaving Haraguchi!
Somehow Saku is apologetic
HA HA HA
Ok~!
MY FAMILY CAME TO YOUR PLANETARIUM THEY SAID IT WAS REALLY GOOD
Haraguchi!!
BY THE WAY, THE VISITORS WERE...
turns

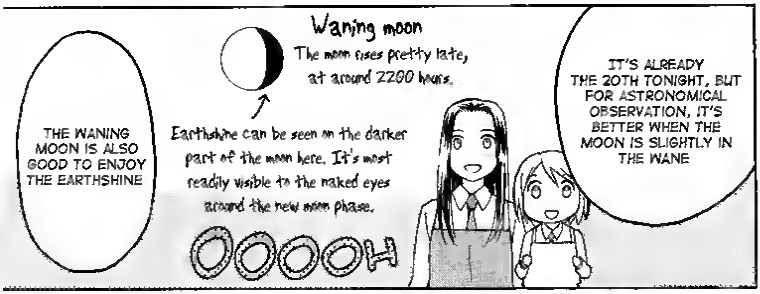
Futon
HUH???
Sfx: rumble
SLAP!
Long nights... clear air... and numerous tales of the sky!!
FOOMING'S WORDS HAVE WOKEN ME UP!
This is when it's supposed to be the best time for star gazing!!
THANK YOU, FOOMING!!
Sfx: pounce
WHAT?! A FUTON MONSTER?!
CALM DOWN!!
Take this futon along!
Sakuchan!! Tonight! Let's go watch the stars right away!
Sfx: pushed apart

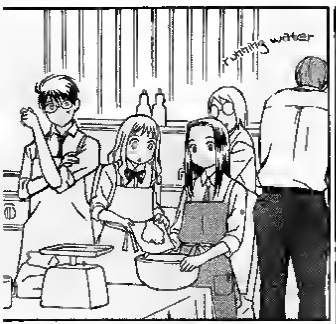
LET'S ALL GO TOGETHER
OLD HAG-SEMPAI,
Fight on Makita-san!
WAIT... WAIT FOR ME!
Buchou
GONGGG

I DIDN'T KNOW YOU LIVED IN A TEMPLE, SAYO-SEMPAI.
OH, I DO
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE LAST STAR GAZED PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME
We've been locked up in school all this time for the cultural festival
PLEASE MAKE YOURSELF AT EASE.
There are a bit too many trees around here for star gazing actually
A TEMPLE IS A PLACE TO CONNECT TO THE SURROUNDING COMMUNITY AFTER ALL.
WHY ISN'T IT A SHRINE?
SOMEHOW... THIS REALLY SUITS HER
Good afternoon Tajima-obaachan.
BOWS
Oh dear it's Sayo-chan. Welcome home
WELCOME HOME!!
Six evades
SAYO~!
MIHOSHI-CHAN~!
Father! Aren't the parishioners here?! You shouldn't sneak out!!
You should learn from Mihoshi-chan!
BOWS
BOWS
The Father??
WHY DID YOU AVOID ME, SAYO?!

Are you the oldest son in your family? Or are you an only child?!
Then, LEAVE!!
And I am an only child
Err Uncle, it's me Sakuma Don't you recognize me?
I am an eldest son.
ｸﾜｯ!!
?!
Sayo! What's with all these men?!
Sfx shocked
A SECOND
Tips For future sisters-in-laws
You can be a groom, too!
A THIRD SON
Sfx Chinggg
ALL RIGHT
MIHOSHI, COME AND GIVE ME A HAND!
OH SOME-ONE'S AT THE DOOR
Ding dong!
GO ON AHEAD, MOTHER I'LL TAKE OVER FROM HERE.
SORRY MY FATHER ALWAYS DOES THAT
IT'S OK
OH, NOW I GET IT
ding!
ARE YOU MAKING SOME-THING SPECIAL?
THE DANGO
PLEASE MAKE YOURSELF AT HOME


The 15th night of the 8th lunar month. Harvest Moon.
I TOTALLY FORGOT ABOUT THAT!
WE MIGHT AS WELL WATCH THE MOON, TOO.
I WAS THINKING, SINCE WE'RE ALREADY HERE, AND SO FAR WE'VE MISSED THE HARVEST MOON BECAUSE OF THE CULTURAL FESTIVAL.


Waning moon
The moon rises pretty late, at around 2200 hours.
Earthshine can be seen on the darker part of the moon here. It's most readily visible to the naked eyes around the new moon phase.
OOOOH
THE WANING MOON IS ALSO GOOD TO ENJOY THE EARTHSHINE
IT'S ALREADY THE 20TH TONIGHT, BUT FOR ASTRONOMICAL OBSERVATION, IT'S BETTER WHEN THE MOON IS SLIGHTLY IN THE WANE


running water

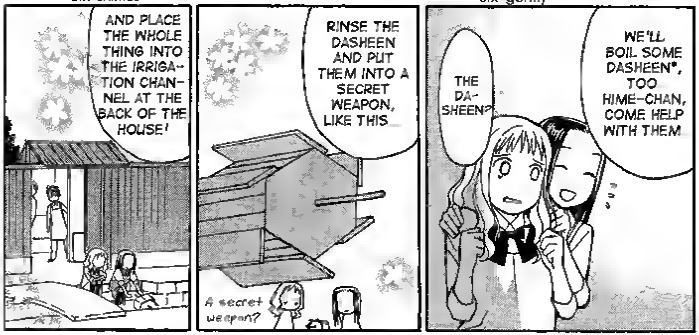
PET
PET

WAIT UP!!!
EEEK!!
Father!

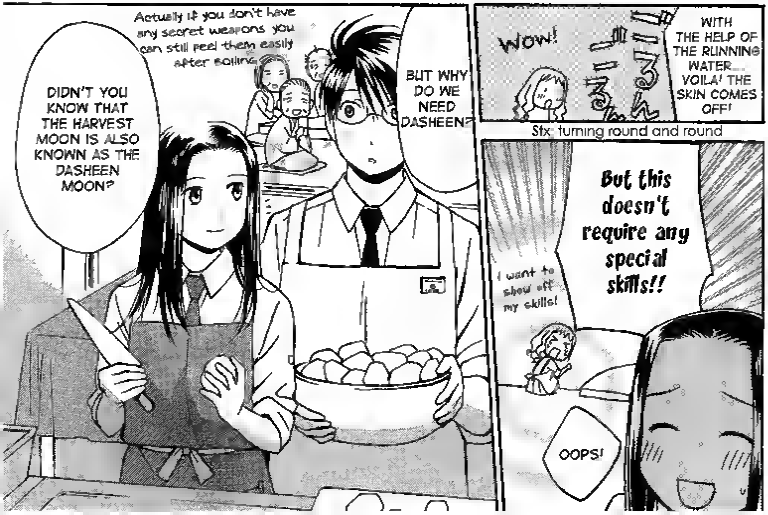
Please welcome me home in that errand!
ALL RIGHT!! I'LL GO FIND SOME SILVER GRASS.

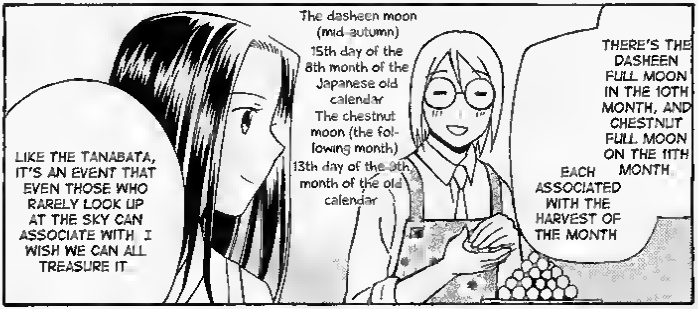
WHY IS IT BETTER IF THE MOON IS WANING?
knead knead
rolls
rolls
HM? OH, THAT'S BECAUSE, IT'S EASIER TO SEE THE IRREGULARITIES ON THE CRATERS THAT WAY.
PUT IN A FEW BUMPS INTO YOUR DANGO, AND HOLD IT UP IN THE LIGHT.
IT'S EASIER TO SEE THE BUMPS WHEN YOU SHINE THE LIGHT FROM THE SIDES INSTEAD OF SHINING IT RIGHT ON, ISN'T IT?
OH, THAT'S GOOD. KEEP IT BUMPY LIKE THAT.
HE'S RIGHT
YOU MEAN YOU'RE NOT DOING THAT ON PURPOSE?
WAH HH!
I'm sorry, Makita!
They are warped

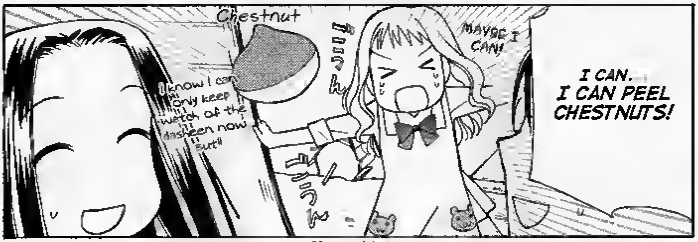
SAYO-SEMPAI
IT'S OK... CALM DOWN
Sfx: sniffles
Sfx: gently


AND PLACE THE WHOLE THING INTO THE IRRIGATION CHANNEL AT THE BACK OF THE HOUSE!
RINSE THE DASHEEN AND PUT THEM INTO A SECRET WEAPON, LIKE THIS...
A secret weapon?
THE DA-SHEEN?
WE'LL BOIL SOME DASHEEN*, TOO... HIME-CHAN, COME HELP WITH THEM.

*Taro


Actually if you don't have any secret weapons you can still peel them easily after boiling.
BUT WHY DO WE NEED DASHEEN?
DIDN'T YOU KNOW THAT THE HARVEST MOON IS ALSO KNOWN AS THE DASHEEN MOON?
Wow!
WITH THE HELP OF THE RUNNING WATER... VOILA! THE SKIN COMES OFF!
Sfx: turning round and round
But this doesn't require any special skills!!
I want to show off my skills!
OOPS!


LIKE THE TANABATA, IT'S AN EVENT THAT EVEN THOSE WHO RARELY LOOK UP AT THE SKY CAN ASSOCIATE WITH. I WISH WE CAN ALL TREASURE IT.
The dasheen moon (mid-autumn)
15th day of the 8th month of the Japanese old calendar
The chestnut moon (the following month)
13th day of the 9th month of the old calendar
THERE'S THE DASHEEN FULL MOON IN THE 10TH MONTH, AND CHESTNUT FULL MOON ON THE 11TH MONTH.
EACH ASSOCIATED WITH THE HARVEST OF THE MONTH



Sfx rumble

Sfx ringgg

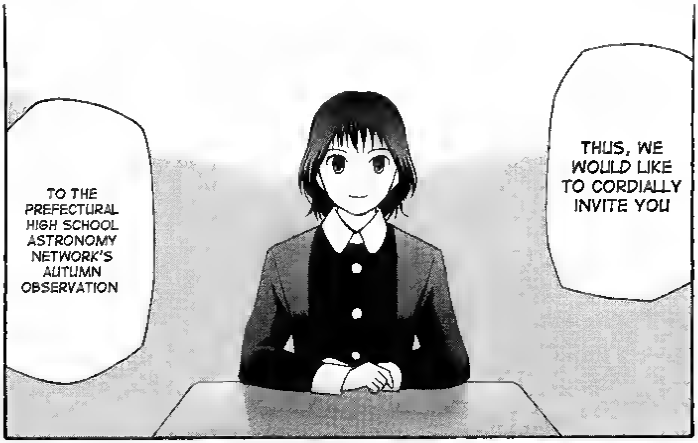
OOH!
WE'VE KEPT YOU WAITING.
EH HE HE.
Father!!!
we have guests arriving!
Papa will eat all of Sayo's handmade cookin'!
Excuse me.
SAYO, DON'T!
Sfx: Ding dong
BUT SOMEHOW THE AIR ALREADY FEELS DIFFERENT.
WE CAN STILL SEE THE SUMMER CONSTELLATIONS.
THE MOON WILL RISE AT 2200 HOURS. NO WONDER IT'S NICKNAMED THE WAIT-FOR-LATE-NIGHT-MOON.

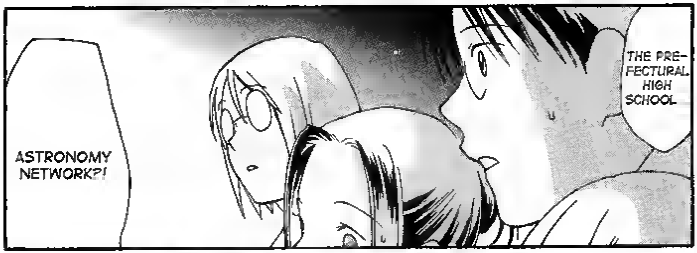
LOOK! IT'S RISING!
THE MOON LOOKS MASSIVE AND DEEP RED CLOSER TO THE SURFACE OF THE EARTH. IT GIVES ME THE CHILLS
BUT IT'S THE SAME SIZE WHETHER WHEN IT'S CLOSE TO THE EARTH'S SURFACE OR AT THE TOP OF THE SKY
NO WAY!

PRECIPITATING ABOVE THE SEA OF MOISTURE, CROSSING THE BULLIALDUS CRATERS TOWARDS THE OPEN SEA OF ISLANDS
SPANNING ACROSS COPERNICUS CIRCLING AROUND THE SEA OF SHOWERS TOWARDS THE BAY OF RAINBOWS
WE COULD SEE THEM IN DETAIL IF WE HAD A TELESCOPE

THE TELESCOPE WE'LL NEVER OWN...
BOO HOO... THE TELESCOPE...
Sfx: slump
WE'VE NEVER LOOKED THROUGH A TELESCOPE, SO WE DON'T REALLY GET IT
Yup Yup
OH, BEFORE I FORGET SOMETHING ARRIVED IN THE MAIL ADDRESSED TO THE ASTRONOMY CLUB
COME ON, THE ASTRONOMY CLUB HAS JUST STARTED
THE ONE FROM OUR PREFECTURE?
FROM NOGISHIRO HIGH?
?!

CLACK
CLANG
CLACK
CLK
CLACK
EHEM
CLEARS THROAT
Bip
HI. MY NAME IS OUMI, THE PRESIDENT OF THE NOGISHIRO HIGH SCHOOL ASTRONOMY CLUB.
I'M SURE YOU'RE SURPRISED TO RECEIVE THIS VIDEO-LETTER.
WE HAPPENED TO SEE YOUR SCHOOL'S ASTRONOMY CLUB IN ACTION DURING THE CULTURAL FESTIVAL A COUPLE OF DAYS AGO
AS WE COULDN'T RECALL SUCH A PERFORMANCE FROM YOUR SCHOOL IN THE PREVIOUS YEARS,
WE WERE PLEASANTLY SURPRISED


THUS, WE WOULD LIKE TO CORDIALLY INVITE YOU
TO THE PREFECTURAL HIGH SCHOOL ASTRONOMY NETWORK'S AUTUMN OBSERVATION

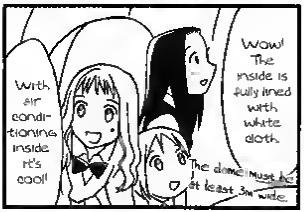

THE PREFECTURAL HIGH SCHOOL
ASTRONOMY NETWORK?!

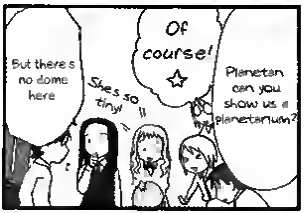
WE LOOK FORWARD TO HEARING FROM YOU!

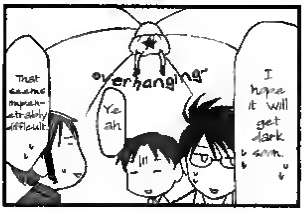
Itty bitty 4-panel manga

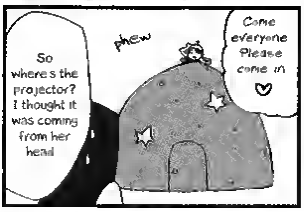
PLANETAN.

Of course my head's going to light up, too.
Planetan you're awesome!
U ta fu The dome is my mind
I just need to think of it and the star will light up







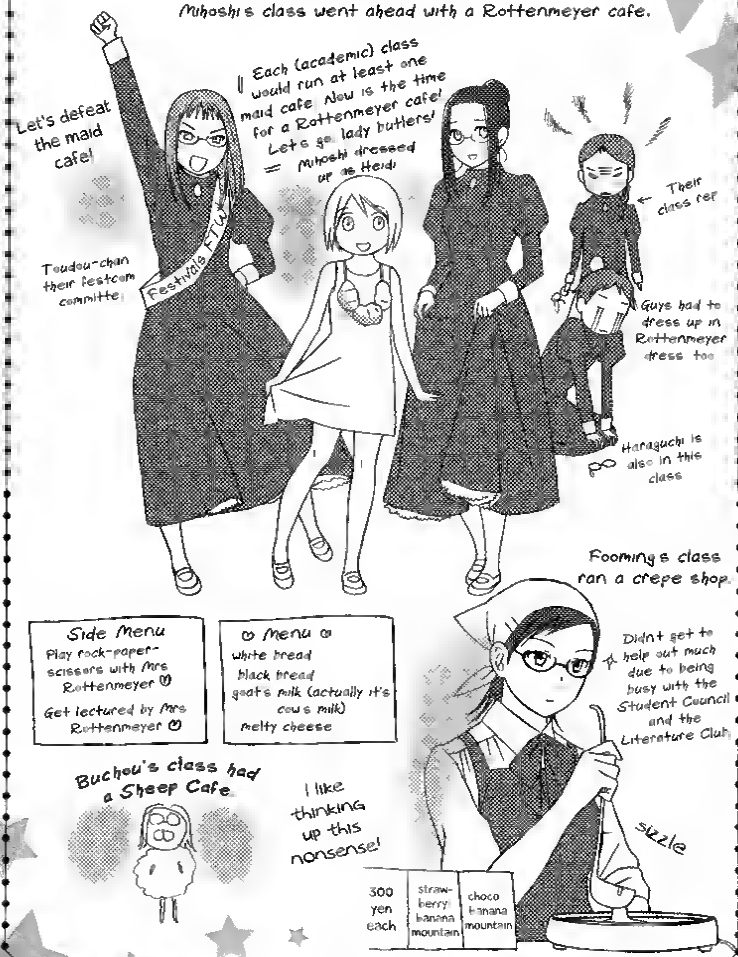


Not to be continued!

The cultural festival extra memo.

The same thing I've drawn on the cover - their presentations

Mihoshi's class went ahead with a Rottenmeyer cafe.


Let's defeat the maid cafe!
Festivals Evil
Each (academic) class would run at least one maid cafe. Now is the time for a Rottenmeyer cafe! Let's go, lady butlers! = Mihoshi dressed up as Heidi
Their class rep
Toudou-chan their festcom committee
Guys had to dress up in Rottenmeyer dress too
Haraguchi is also in this class
Fooming's class ran a crepe shop.
Didn't get to help out much due to being busy with the Student Council and the Literature Club
sizzle
Buchou's class had a Sheep Cafe.
I like thinking up this nonsense!
300 yen each
strawberry banana mountain
choco banana mountain

Side Menu

Play rock-paper-scissors with Mrs Rottenmeyer ☺

Get lectured by Mrs Rottenmeyer ☺

☺ Menu ☺

white bread

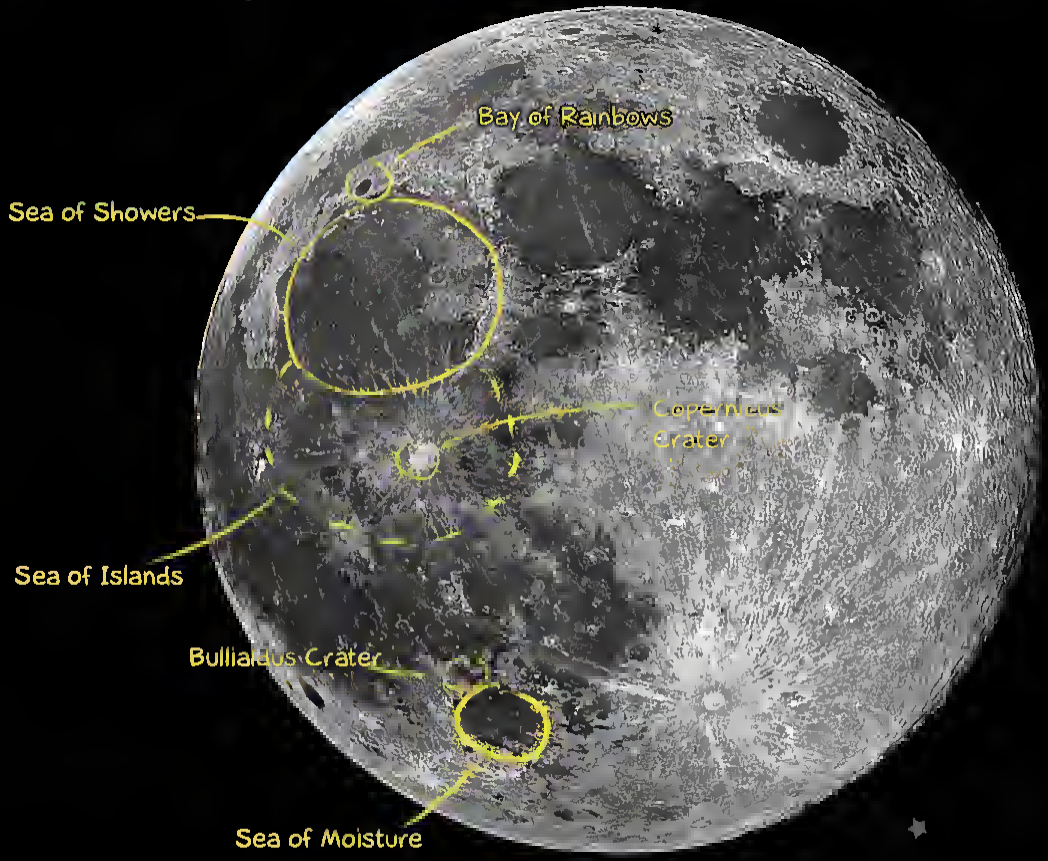
black bread

goat's milk (actually it's cow's milk)

melty cheese

The Moon Atlas

from the Astronomy Consultant



Miscellaneous Notes

-from the folks at DRAT

P 73

Edogawa: Why isn't it a shrine?

TEMPLE (TERA) IS FOR BUDDHIST WHILE SHRINE (JINJA) IS FOR SHINTO. EDOGAWA WAS PROBABLY SECRETLY (OR MAYBE NOT SO SECRETLY) WISHING THAT HE COULD SEE HIS SAYO-SEMPAI DRESSED UP IN THE MIKO (SHRINE MAIDEN) GET-UP

P 74

Sayo's dad: Are you the oldest son in your family? Or are you an only child?!

OBVIOUSLY SAYO'S DAD IS LOOKING FOR A SON-IN-LAW CANDIDATE WHO CAN INHERIT THE TEMPLE AFTER HIM. A FIRST BORN OR AN ONLY SON WOULD HAVE TO INHERIT HIS OWN FAMILY, SO HE'D ALREADY BE OUT OF THE QUESTION

Chapter 18:
Welcome to the
High School Astronomy Network!

tap tap tap
Hm
Hm hmm ♪
Hmm ♫
floats
I GUESS I AM
smiles
YOU SEEM DELIGHTED, OUMI-BUCHOU.
excited
excited
step step step step
I'M GOING UPSTAIRS LOOK AFTER THE REST FOR ME
BUCHOU
CLICK CLICK
CREAK...

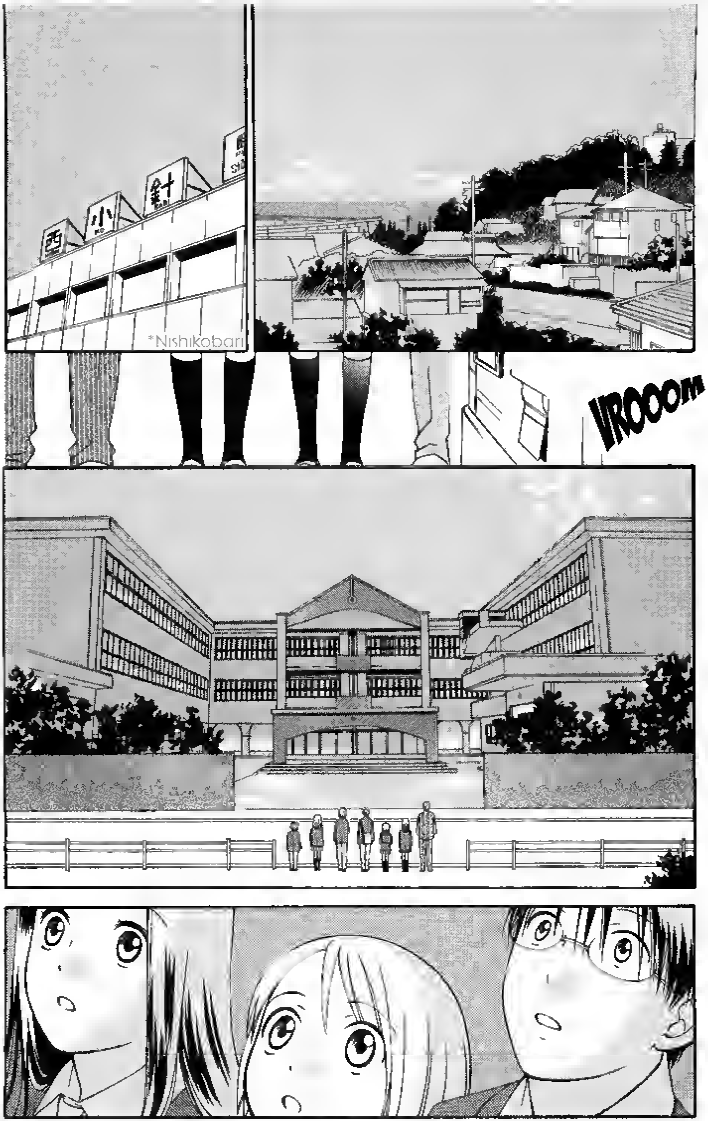
RUMBLE
CLICK
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE
RUMBLE

hops
SAKU-CHAN! HURRY UP, HURRY UP!
YOU GUYS, TOO! FASTER, FASTER!
WAVES
WAVES
CHARGE
CHARGE
HEY, MIHOSHI. PUT THIS ON
Isn't it cold?
CHARGE
DON'T GET ALL WORKED UP. WE'RE ONLY SHOWING OUR FACES AT THE MEETING TODAY.
Mihoshi
THESE GUYS CONSIDER IT A DAY OFF

AND DO YOU PLAN TO KEEP RUNNING ON THE TRAIN TOO?
BUT I WANT TO SEE EVERYONE ASAP!
WHO WOULD'VE THOUGHT THAT THEY'D INVITE US TO JOIN?
I'M VERY HAPPY, THOUGH.
A PREFECTURAL HIGH SCHOOL ASTRONOMY NETWORK.
?
He doesn't know much about the regional high schools
Yup
IT'S IN NISHI-KOBARI.
NOGISHIRO IS ALSO QUITE A DISTANCE, ISN'T IT?
THERE AREN'T ANY NOTABLE CLUBS IN OUR CITY... EVERYONE'S LOCATED FAR APART.

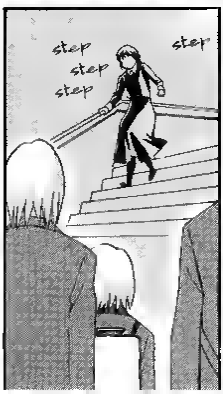
I'LL GET TO WATCH THE STARS WITH PEOPLE FROM OTHER SCHOOLS!
THIS... THIS IS A FIRST!
WE USED TO HAVE ASTRONOMY CIRCLE MEETS IN COLLEGE.
THOUGH, I WASN'T INVOLVED IN ASTRONOMY DURING HIGH SCHOOL. SO THIS IS A FIRST FOR ME, TOO
THEY'VE ALSO SENT US A LIST OF PARTICIPATING SCHOOLS
WE'LL JUST HAVE TO GO AND SEE WHAT THEY'RE LIKE.
I'M PRETTY SURE
I'M PRETTY SURE THAT THEY ARE ALL STAR WARRIORS, TOO!
YEEHAH! HAH! HAH!
Star Warriors ?!
LIWAHHH! I CAN'T JUST SIT AND WAIT!
WHAT ARE THEY LIKE?!
HEH.

THE QUESTION IS... WHICH YEAR OUMI-SAN IS IN!
YEAH, RIGHT.
I GUESS I'M INDIFFERENT ABOUT IT.
I JUST HOPE THAT NO NEW RIVALS APPEAR
?
I USED TO BE IN AN ASTRONOMY CLUB AT THE SCIENCE MUSEUM. THAT'S THE ONLY TIME I MET STUDENTS FROM OTHER SCHOOLS WHO WERE INTO ASTRONOMY
RUMBLE
BECAUSE THEY'RE PEOPLE WHO LOVE STARS
HONK HONK!!
BUT I'M SURE THEY'RE ALL NICE..


*Nishikoban
VROOOm

HOW ELEGANT!
IT'S A HUGE DIFFERENCE FROM OUR SO-CALLED PRIVATE SCHOOL.
AND NOW... WHERE SHOULD WE GO?!
FIRST OFF, FIND THE MAIN GATE ENTRY HALL...
EM...
HELLO!

I'LL BE—
RIGHT DOWN—!


step
step
step
step

Eeek!
Slip!
I'VE KEPT YOU WAIT—
OUUUUch!
GOOD AFTER-NOON!
HOP!
*Roma said this ... ema ... le wr ... d literally r ... ea ... t-e fi ... st ... e meeting su ... ed ...
WE HOPE YOU DIDN'T FIND YOURSELF LOST ON YOUR WAY HERE. WE'RE GLAD THAT YOU CAME.
I'M NOGISHIRO HIGH ASTRONOMY CLUB PRESIDENT, OUMI AYUMI, THIRD YEAR
OH, US, TOO. IT'S A PLEASURE TO MEET YOU* I'M ROMA, THE CLUB PRES—
Nice to meet you!
OH, THE "A" IN AYUMI HAS A DIACRITIC!
EMPHASIS!

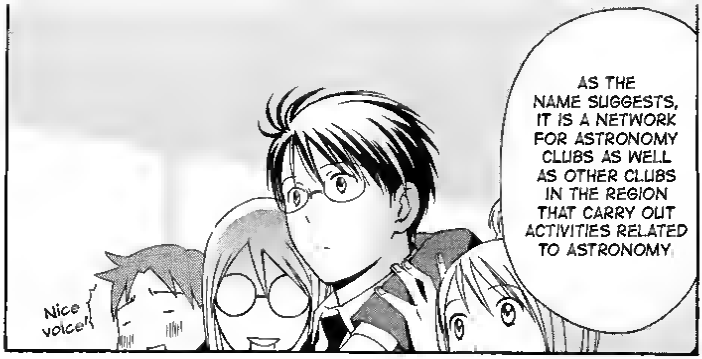
"IT'S A PLEASURE TO MEET YOU"?
ARE YOU SURE WE HAVEN'T MET BEFORE?
approaches
?!
Whoooosh
OUMI~.
?!
?

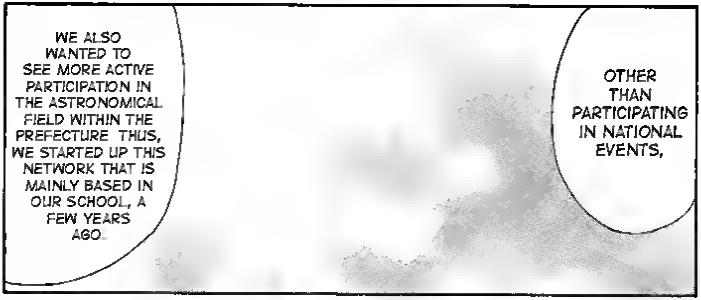
I'M MUSA, SECOND YEAR.
HELLO. I'M SAKURAGAWA, THE VICE PRESIDENT.
Third year
ARE YOU FROM SOUEI HIGH?
AND I'M MIYAKO
MY NAME IS ICHINOBE
I'M YOUKAICHI.
I'M YAHATA
I'M MIYAMAE
First years
TH-TH-THERE ARE MORE?!
THERE ARE MORE UPSTAIRS
EIGHT ...
THERE ARE EIGHT OF THEM
Kinggg!
Ah ha ha
WHOA~
All righty!
Ah ha ha ha

slippety
splitch
splatch
Sou-nii went to greet Nogishiro's club advisor
AS FOR OURS, IT'S ALWAYS UNDER THE THREAT OF BEING DEMOLISHED
splatch (sound of slippers)
Don't
Sakuchan, I'm going to have a nosebleed
YOUR CLUB IS AMAZING

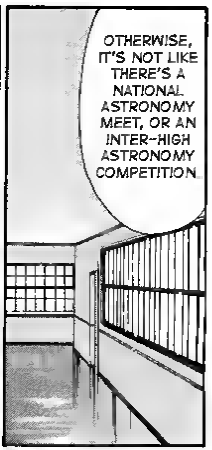
splatch
giggles
giggles
giggles
splitch

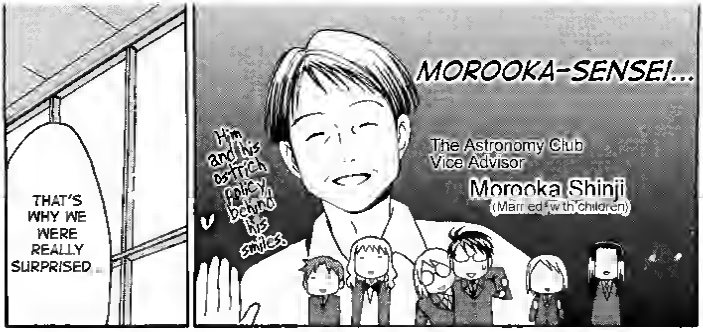
THE PREFECTURAL HIGH SCHOOL ASTRONOMY NETWORK
HSAN FOR SHORT.
THEY AREN'T HERE YET, SO I'LL GIVE YOU A QUICK BRIEFING
THERE WILL BE TWO OTHER SCHOOLS PARTICIPATING
Are you all right?
Ruchou (gave up & feeling defeated!)


AS THE NAME SUGGESTS, IT IS A NETWORK FOR ASTRONOMY CLUBS AS WELL AS OTHER CLUBS IN THE REGION THAT CARRY OUT ACTIVITIES RELATED TO ASTRONOMY.
Nice voice!

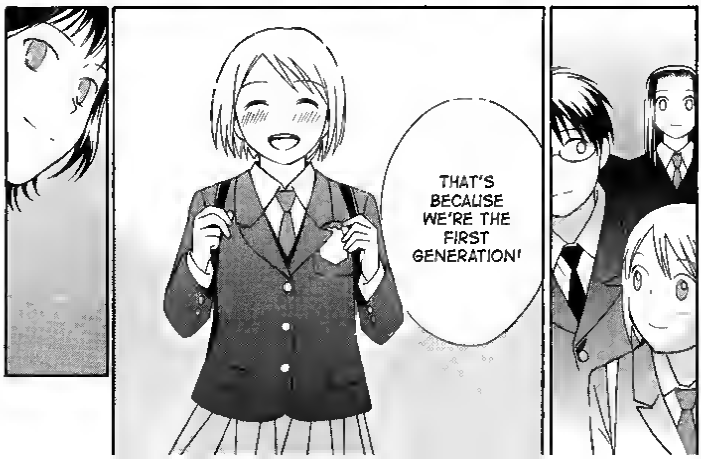

OTHER THAN PARTICIPATING IN NATIONAL EVENTS,
WE ALSO WANTED TO SEE MORE ACTIVE PARTICIPATION IN THE ASTRONOMICAL FIELD WITHIN THE PREFECTURE. THUS, WE STARTED UP THIS NETWORK THAT IS MAINLY BASED IN OUR SCHOOL, A FEW YEARS AGO.

WE HAD TRIED TO ESTABLISH CONTACT WITH YOU BACK WHEN YOU WERE KNOWN AS THE GEOLOGY CLUB. BUT SOMEHOW OUR MESSAGE NEVER SEEMED TO GET TO YOU SINCE YOU DIDN'T HAVE A REGULAR CLUB ADVISOR.
If I remember correctly, is the vice advisor we had been in touch with.


OTHERWISE, IT'S NOT LIKE THERE'S A NATIONAL ASTRONOMY MEET, OR AN INTER-HIGH ASTRONOMY COMPETITION.


MOROOKA-SENSEI...
The Astronomy Club
Vice Advisor
Morooka Shinji
(Married with Children)
Him and his catch phrase behind his smiles.
THAT'S WHY WE WERE REALLY SURPRISED...

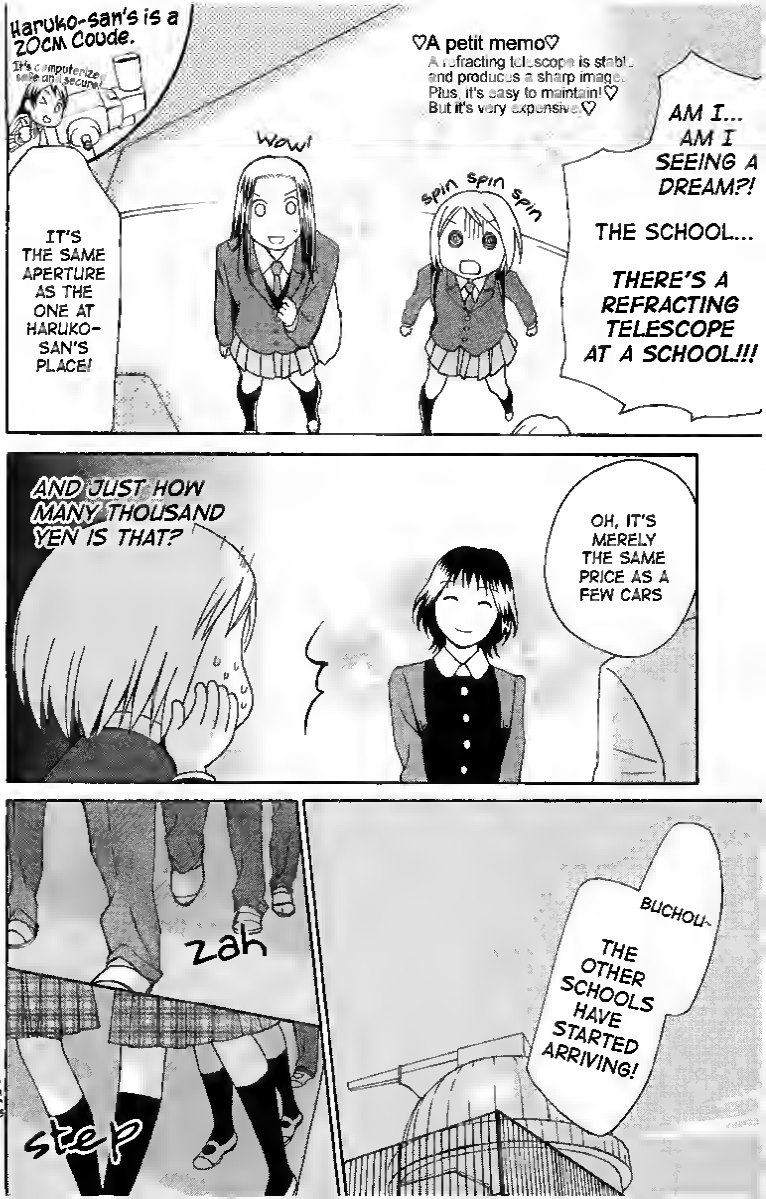
WHEN WE SAW YOUR PLANETARIUM DURING THE SCHOOL FESTIVAL, IT SEEMS ALL OF A SUDDEN YOU BECAME VERY ACTIVE...

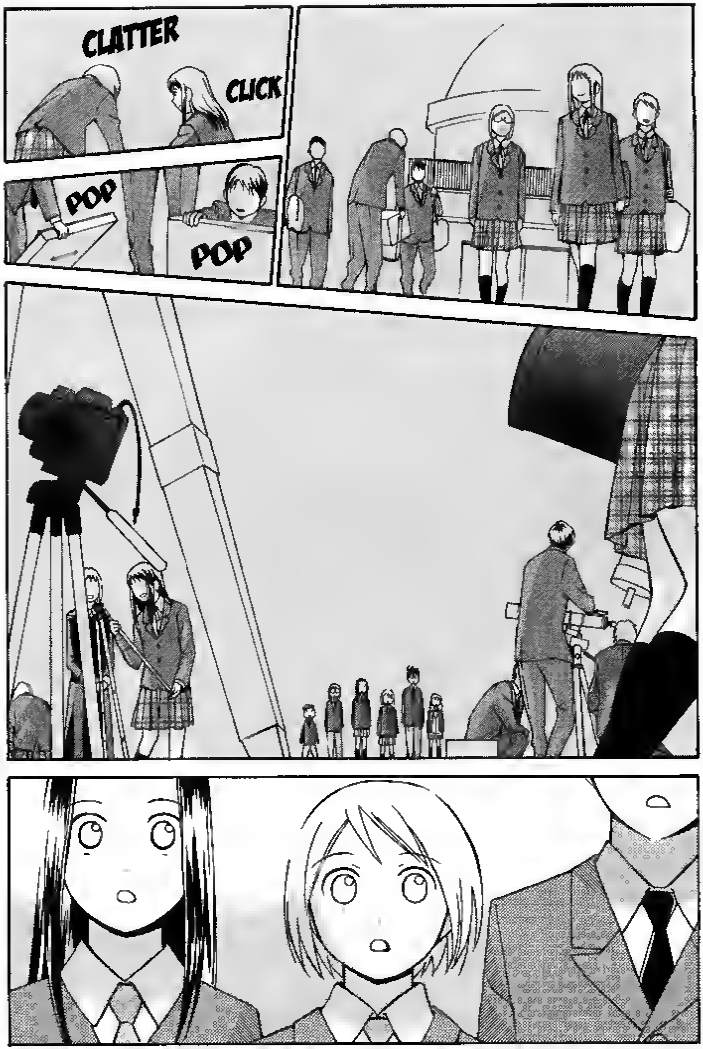

THAT'S BECAUSE WE'RE THE FIRST GENERATION!

slowly appears
chatter
chatter
smiles
Emergency Exit
?!
PLEASE, THE ROOF IS THIS WAY

PLEASE COME INSIDE
WHA
HELLO
HELLO
HI.
?!
dokki
dokki

WE PRIDE OUR-SELVES
IN THIS 20CM REFRACTING TELESCOPE.


Haruko-san's is a 20cm Coude.
It's computerized, safe and secure!
♡A petit memo♡
A refracting telescope is stable and produces a sharp image. Plus, it's easy to maintain!♡ But it's very expensive.♡
AM I... AM I SEEING A DREAM?!
THE SCHOOL...
THERE'S A REFRACTING TELESCOPE AT A SCHOOL!!!
Wow!
Spin spin spin
IT'S THE SAME APERTURE AS THE ONE AT HARUKO-SAN'S PLACE!
AND JUST HOW MANY THOUSAND YEN IS THAT?
OH, IT'S MERELY THE SAME PRICE AS A FEW CARS
zah
step
They brought their own indoor shoes
BUCHOU-
THE OTHER SCHOOLS HAVE STARTED ARRIVING!


CLATTER
CLICK
POP
POP

Year 1
THE SEEING IS NOT GOOD
HOW HAVE YOU SET UP YOUR DIGITAL SLR?
F5.6 WITH AN EXPOSURE OF PLUS ONE
CCD COOLING
THE COMPOSITE BLAH BLAH BLAH
They can't make out what he said
KYAAA!
PERSEUS-SAMA ♡ MOE!
Yeargh!
We'll talk today!!
STA...
STAR WARRIORS!!!
MYAAAA!!!
No, Kimoshi! You've only just met them!
Eeek!!
CRASH

You should say that earlier!!
La su su
IT WAS SUPPOSED TO BE JUST A MEETING, BUT WHEN THEY GET TOGETHER, IT ALWAYS TURNS INTO A MINI OBSERVATION
EVERY-ONE~,
DON'T FORGET WE HAVE THE REAL SESSION NEXT WEEK!
Uhh... That is!!
YOU SEEM TO BE TRAVELING LIGHT.
YOU MUST BE FROM SOUEI HIGH. NICE TO MEET YOU.
OH...
ARE YOU HAVING DIFFICULTY WITH YOUR EQUIPMENT ?
Their one and only gadget ♡
CAMERA... WE HAVE A CAMERA!!!
GOING OUT INTO THE REAL WORLD, REALITY HITS YOU AGAIN IN THE FACE, EH?

THAT'S A SIMPLE MATTER.
WE JUST HAVE TO BE NICE TO EACH OTHER AND EVERYTHING WILL WORK OUT.
Thanks
Oumi-tan?!!
What the?!
To be continued★

http://drat.zone-anime.com/
VISIT US!
SORAnoMANIMANI
byKASHIWABARAMAMI
volume3chapter18
welcometothehighschool
astronomynetwork
rawprovider Tew
translator mangafly
proofreader NaweG
astronomyconsultant Taeda
editors Shyne & Tamashii
specialthanks
RP
#DRAT
@irc.irchighway.net

As always, its time for these...

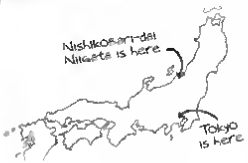
Random notes

from your scanlators @ DRAT™

p90 Charge... Charge... Charge...

チャージ, チャージ... WE FIGURED OUT THIS SOUND WAS COMING FROM THE TICKET MACHINE WHERE EDOGAWA AND HIMEHIME WERE CHARGING THEIR TRAIN PASS.

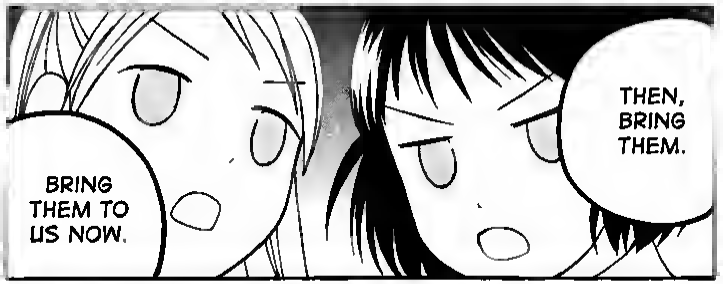
p93-94 Nishikobari

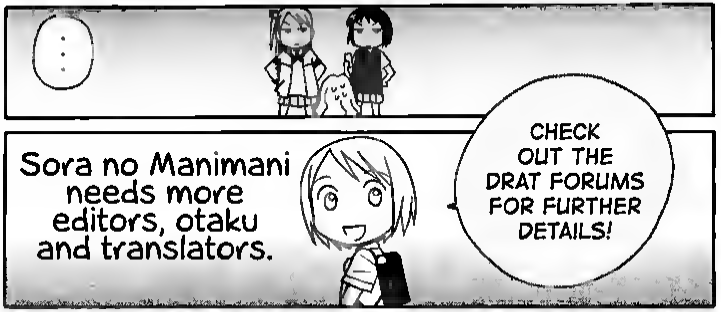


WE DID OUR HOMEWORK (AS BEST AS WE COULD) AND FOUND OUT ONE OF THE LOCATIONS MENTIONED IN THIS CHAPTER, NISHIKOBARI [西小針].
IT IS A RATHER SMALL AREA (LIKE A NEIGHBORHOOD) IN NIIGATA PREFECTURE.
NEAR TOKYO THERE'S NO NISHIKOBARI CITY OR ANY LANDMARKS WITH THAT NAME.
FOR OUR FRIENDS IN ASTRONOMY CLUB, THAT WOULD BE A REALLY LONG TRAVEL IF YOU TAKE INTO ACCOUNT THAT IT COULD BE 4 HOURS LONG ON TRAIN, WORTH MORE THAN TEN THOUSAND YEN.

http://drat.zone-anime.com/

They're too shy to apply with DRAT.
otaku
mutter
mutter
LOOK! ALL THESE POTENTIAL EDITORS ARE JUST WAITING TO BE HIRED!
WHY AREN'T YOU RECRUITING MORE RIGOROUSLY?!





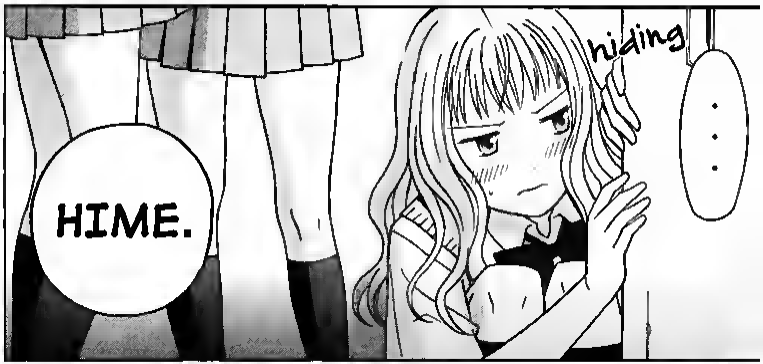
柏原先生、ごめんなさい

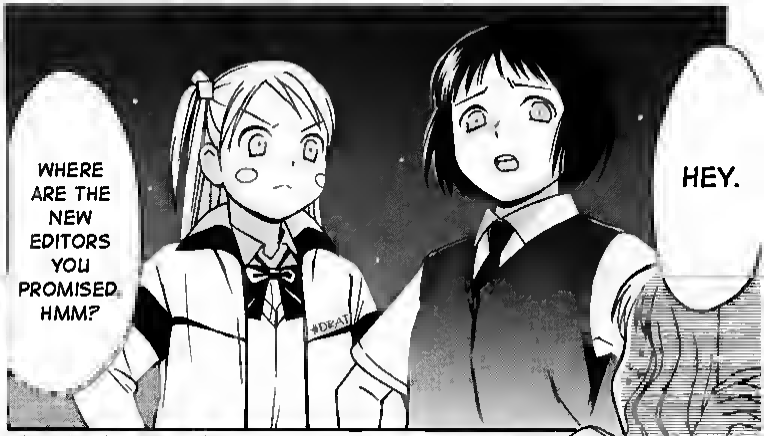
http://drat.zone-anime.com/

Chapter 1 Need for Editors

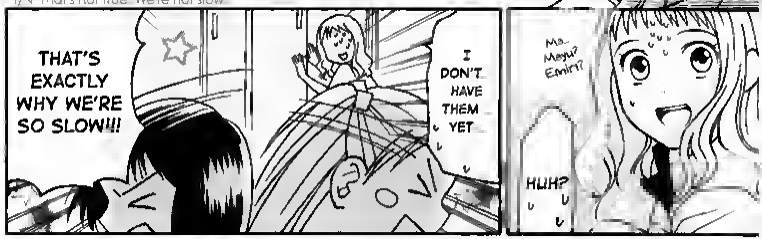
漫画のまにまに

Manga no Manimani by DRAT





*T/N: That's not true. We're not slow.



Sora no Manimani

by KASHIWABARA Mami

Cool and Fearless

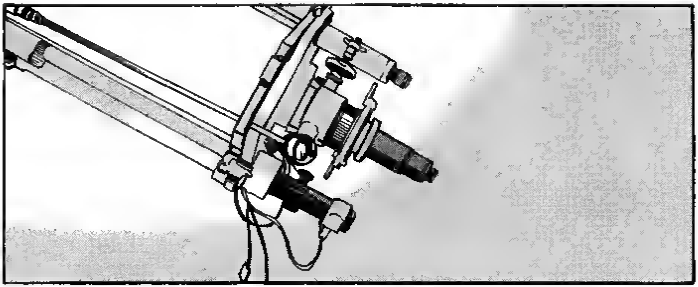
(Volume 3, Chapter 19)

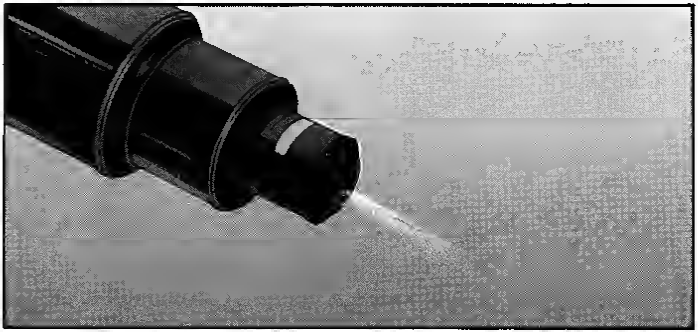
Raw Provider: Tew
Translators: Taeda & mangafly
Proofreader: NaweG
Astronomy Consultant: Taeda
Editor: Nerevarin

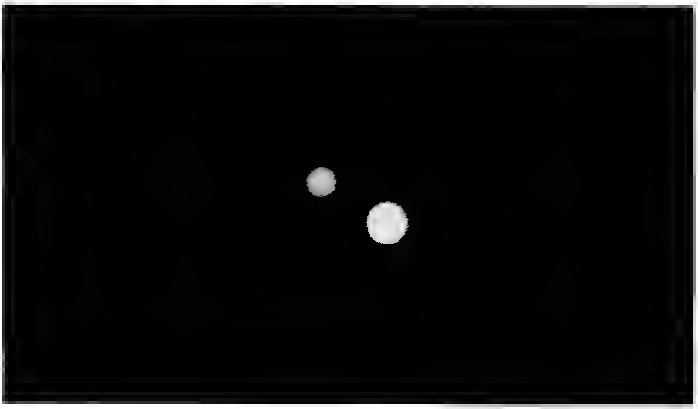
Special thanks to RP

http://drat.zone-anime.com

#DRAT
@irc.rizon.net







Chapter 19
Cool and Fearless

Costumes courtesy of Washita Aiko

By KASHIWABARA Mami

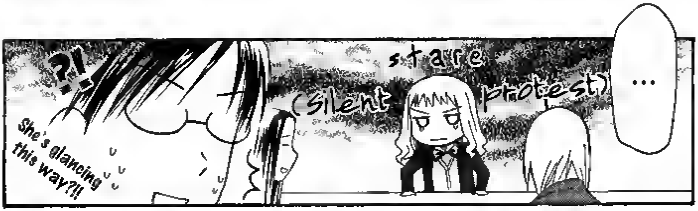
I TOTALLY
DIS-AGREE !!!

What is the matter?! There's nothing the matter at all—!
WHAT'S THE MATTER? HIME-CHA—
BAM!

sparkle
I can't believe she's saying such things!!
GRRR!!
What's with her!??
Messenger
WE JUST HAVE TO BE NICE TO EACH OTHER AND EVERYTHING WILL WORK OUT
I MUST'VE FORGOTTEN TO GIVE OUT A WELCOMING AURA...
TRINGLE TRENGLE
THAT'S... OUMI-TAN MUST BE TOO SHY TO BE EMBRACED BY ME... THE HANDSOME MA☆SA☆SHI (真ノ巳)
Are you aware that the session next week will be an overnight session?!
O-ver-night!!!
There's no way I'm staying overnight at a place with people I can't trust. Not even one night!!
BUZZ
NEXT TIME...
WELCOME!!!
Stop interrupting my story with your nonsense!!
Gr

CALM DOWN, CALM DOWN!
I UNDERSTAND HIME-CHAN'S FEELINGS BUT SAYING SUCH TH...
NO!!!
I... I STUDIED IN A PRIVATE MIDDLE SCHOOL BEFORE! THERE ARE PEOPLE WHO THINK THAT ONLY EQUIPMENT IS SIGNIFICANT!
Hime's days in Dancing Club (Private school girl's routine)
Hi... h... hospitality
Rich
player
clothes?
WE'LL JUST GET SENT HOME AFTER SEEING THEM BOAST!!
AT ANY RATE,
I won't go!!
YOUR NAME'S HIME?
STRANGE CLUB MEMBER, TOO
mumble
CUTE GIRLS ALSO HAVE CUTE NAMES, DON'T THEY?*
gasp

*Hime literally means princess

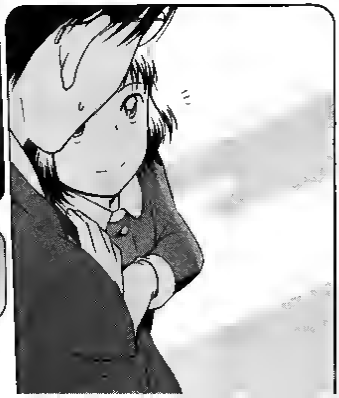

?!
She's glancing this way?!!
stare
(silent protest)
...

BU...BUT I WAS SURPRISED, BACK THEN...

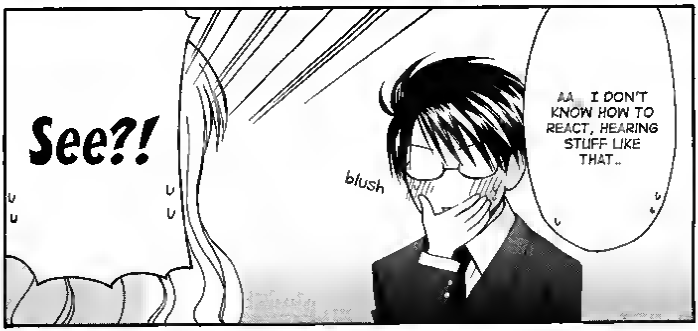
JUST LIKE THE WORDS SAY2

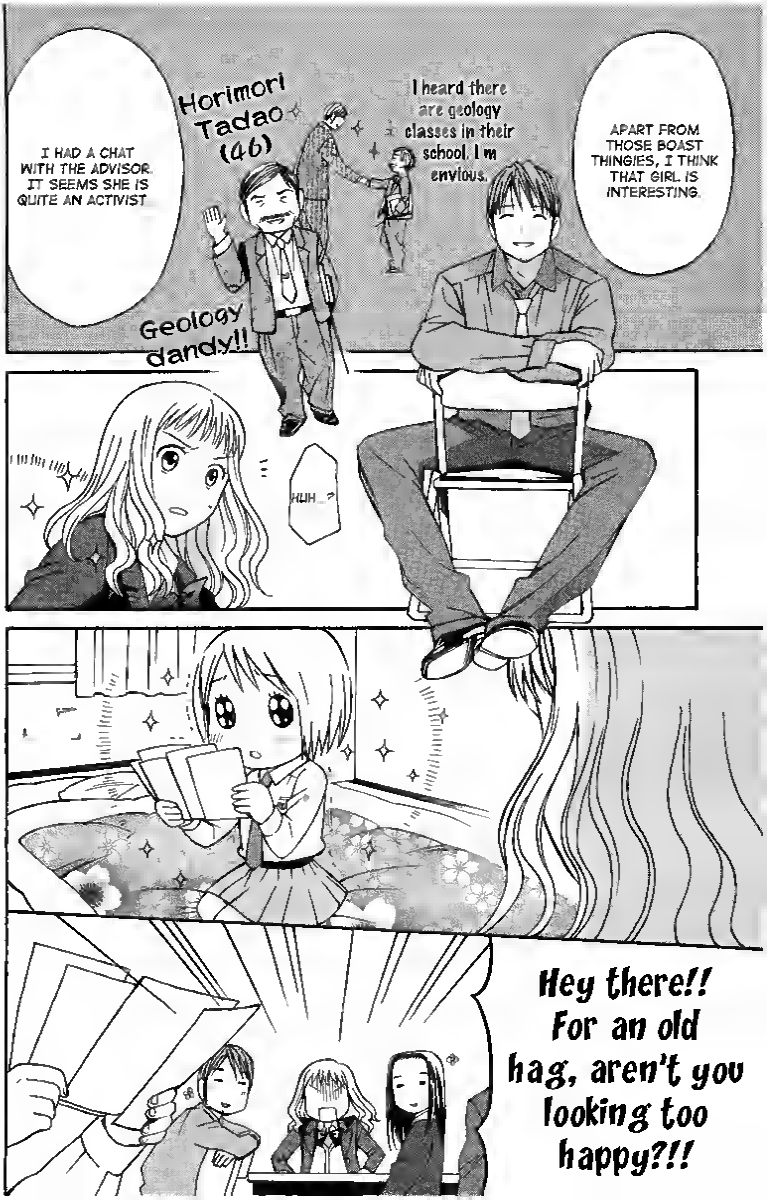
WE...R-RE NICE TO EACH OTHER...2

lets go



SINCE YOU'VE COME, WHY DON'T YOU TAKE A LOOK?
THERE'S NO MOON TODAY, SO I'LL SHOW YOU ALBIREO
WE DON'T HAVE ANY DIFFICULTIES WITH EQUIPMENT HERE, AFTER ALL ♡


See?!
blush
AA.. I DON'T KNOW HOW TO REACT, HEARING STUFF LIKE THAT..

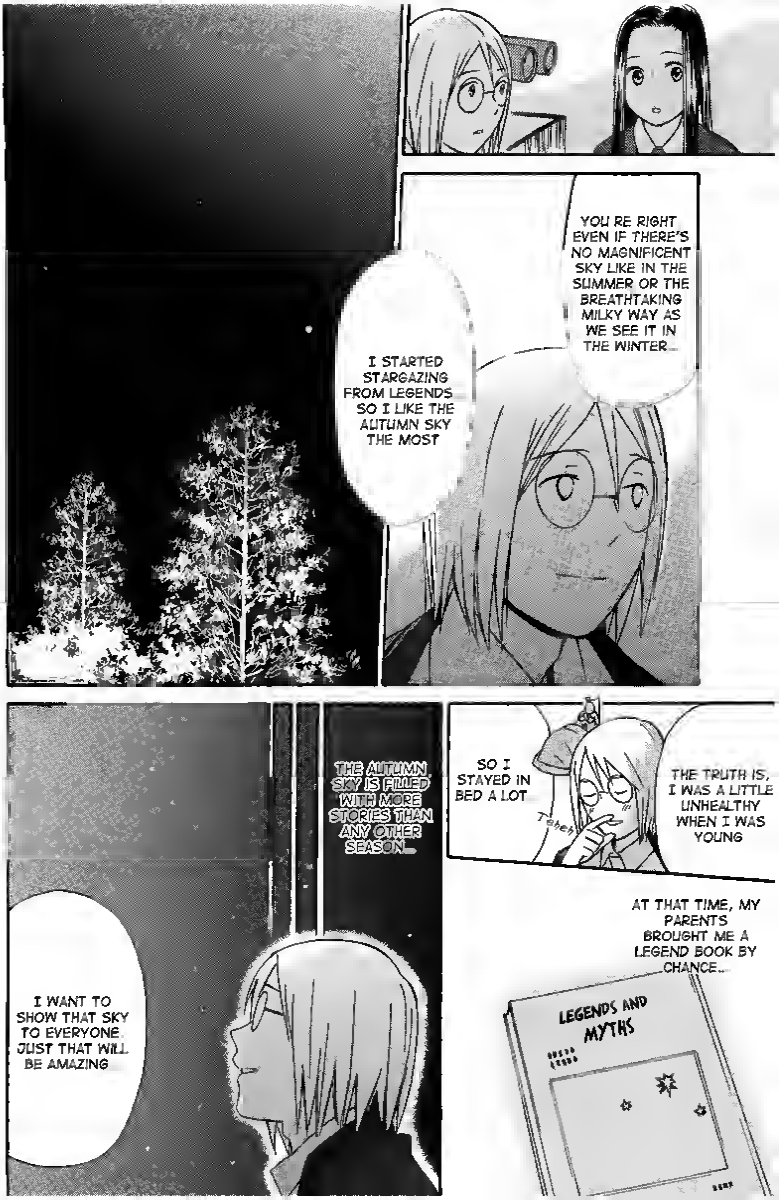

I HAD A CHAT WITH THE ADVISOR. IT SEEMS SHE IS QUITE AN ACTIVIST.
Horimori Tadao (46)
I heard there are geology classes in their school. I'm envious.
APART FROM THOSE BOAST THINGIES, I THINK THAT GIRL IS INTERESTING.
Geology dandy!!
HUH...?
Hey there!! For an old hag, aren't you looking too happy?!!

STILL, AREN'T THEY AMAZING?
LOOK THIS BIG IN A TELESCOPE!
One of the stars in the Summer Triangle they saw at summer camp
↓
Deneb
THE DOT-LIKE STARS WE SAW WITH OUR NAKED EYES AND THROUGH BINOCULARS...
Cygnus
Albireo
BINARY STAR
THE UNIVERSE HAS HIDDEN BEAUTIFUL THINGS LIKE THESE AWAY FROM US

Though you don't need that much to view Alfirea.
THAT WAS FAIRLY POWERFUL.
TO PUT IT SIMPLY, IT CAN SEE 400 TIMES FARTHER THAN NAKED EYES COULD.
The maximum magnification of a telescope is roughly twice its aperture (in mm).
IF WE HAD THAT ON OUR ROOFTOP—
AH... FANTASTIC.
I COULD OBSERVE THE SUN EARLY IN THE MORNING AND AT LUNCH BREAK,
WHEN THE EVENING CAME, I COULD GAZE AT THE MOON AND THE PLANETS WHICH BECOME VISIBLE SOONER,
AND LOOK AT THE MILKY WAY AT NI—
What should I do, Saku-chan?? There won't be any time left to sleep!
JUST GO TO SLEEP.

Takami Girls School
Co-ed school but no girls
Matsuko Higashi High
I only know about using DSLR cameras to measure light and time
I REALLY COULDN'T UNDERSTAND WHAT THEY WERE TALKING ABOUT
THE TWO OTHER SCHOOLS WERE ALSO GREAT
"COOLING CCD" AND "COMPOSITE" ARE ASTROPHOTOGRAPHY AND IMAGE PROCESSING TERMS
These people are hardcore star warriors
"SEEING" IS THE ATMOSPHERIC FLUCTUATION DEGREE SEEN THROUGH A TELESCOPE
APPARENTLY, THE TELESCOPES THEY CHOSE TO CARRY OVER WERE ONLY THE LIGHT ONES
WHERE IS YOUR USUAL ENTHUSIASM, GUYS? THERE ARE STILL LOTS OF OBJECTS THAT YOU CAN SEE WITH BINOCULARS, AREN'T THERE?
YOU'RE NAKED EYE ASTRONOMERS. HOLD YOUR HEAD HIGH
WE WANT TO BE ON PAR WITH THEM TOO BUT...
ting!

*Astronomy Club purse


YOU'RE RIGHT. EVEN IF THERE'S NO MAGNIFICENT SKY LIKE IN THE SUMMER OR THE BREATHTAKING MILKY WAY AS WE SEE IT IN THE WINTER...
I STARTED STARGAZING FROM LEGENDS SO I LIKE THE AUTUMN SKY THE MOST
THE TRUTH IS, I WAS A LITTLE UNHEALTHY WHEN I WAS YOUNG
SO I STAYED IN BED A LOT
Tsheh
AT THAT TIME, MY PARENTS BROUGHT ME A LEGEND BOOK BY CHANCE...
LEGENDS AND MYTHS
THE AUTUMN SKY IS FILLED WITH MORE STORIES THAN ANY OTHER SEASON...
I WANT TO SHOW THAT SKY TO EVERYONE. JUST THAT WILL BE AMAZING

BUCHOU
WAS IT REALLY A LITTLE UNHEALTHY?
BUT.. THAT TIME
NOW THAT YOU'VE MENTIONED IT,
IS OUMI-SAN A FORMER ACQUAINTANCE OF YOURS?
I'M CURIOUS ABOUT THAT, TOO
THAT'S .. I CAN'T RECALL ANYTHING
HMMM, DID SOMETHING HAPPEN DURING THE FESTIVAL..?
AA
IT WAS DARK DURING THE PLANETARIUM SHOW TIME, THEN IT CAN'T BE HELPED IF HE CAN'T REMEMBER ..
CRASH

EXCUSE ME, ASTRONOMY CLUB!!!
IS IT TRUE?!! THAT YOU'RE GOING TO STARGAZE AT ANOTHER SCHOOL UNTIL DAWN...
IT MIGHT BE FINE HERE, BUT AT ANOTHER SCHOOL...!!!
POP!
IT'LL BE OK, FOOMING!!!
BECAUSE I'LL BE THERE, TOO!!
THAT'S WHY I'M WORRIED

Despite our unsettled feelings...
The day of observation
arrived...

WEATHER READY!
COLD PROTECTION READY!
redecorated
EQUIPMENT READY!
TAKE OFF!!!
AH, FOOMING! NICE TIMING!

PLOP
blink
blink
blink
KERRRRLICK
LET'S TAKE A PICTURE BEFORE WE GO ♡
WHATEVER IT IS... CAN YOU MAKE SURE YOU DON'T CAUSE ANY TROUBLE?!!
Secret mission
Nogishiro girls' pin-up!
FU, FU, FU, I JUST BORROWED THE BEST CAMERA FROM THE PHOTOGRAPHY CLUB PRESIDENT!!!
IF IT'S PHOTOGRAPHY, I COULD RIVAL THEM. LEAVE IT TO ME!!
Oh
thumb up
OH, THAT CAMERA ISN'T THE SAME AS THE ONE YOU USED THIS SUMMER.
ARE YOU ALL RIGHT, MAKITA-SAN?

Sulk
NO... I'M NOT
NO...
YOU SAID SOMETHING ABOUT A WEIRD CLUB MEMBER DID HE DO SOMETHING TO YOU?
THIS MIGHT BE OUR FIRST TIME SPENDING THE NIGHT WITH PEOPLE FROM OTHER SCHOOLS AND ALSO AT ANOTHER SCHOOL'S BUILDING
BUT I'M SURE WE'LL DISCOVER SOMETHING NEW
ALSO, OUMI-SAN MIGHT BE HARD TO READ, BUT I'M SURE SHE'S A GOOD PERSON!
He's such a thick head.
STAB
STAB
RIGHT
I'M MORE WORRIED ABOUT YOU.
A word of advice for her: Find a word of advice for her!!
I'M GLAD YOU'RE WORRIED ABOUT ME... BUT

PIPOPIRORI
=
PIPIPIRORI
PIPIRIRORI
OH! Look! A midday moon!
Hurry!
SAKU-CHAN! HIME-CHAN!
HELLO. IS THAT MAKITA-SAN?
IT'S ME, MUSA
PIPO..
BIP!
CRACK!
WHA—
"IT WILL BE COLD AT NIGHT, SO PLEASE DRESS UP APPROPRIATELY."
THAT'S IT FOR MY OBLIGATORY CALL.
HM? OH, THAT.
from the register
WHERE'D YOU GET MY NUMBER?!!
I'M HELPING OUT ON THE CONTACTS COMMITTEE

BEEEEP!!!
OK. I'LL SEE YOU LATER THEN.
NO!!
...
HELLO.
Don't worry don't worry Please sit down
AND YOU'RE FROM TAKAMI GIRLS'.
OH, AREN'T YOU FROM SOUEI HIGH?
Would you like some?
Hi
Hi ya, P
THE GUYS FROM MATSUKO HIGASHI ARE HERE, TOO.

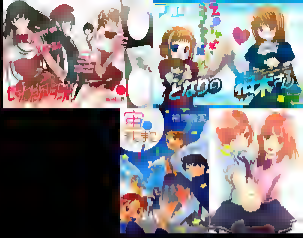
*Moe is a slang word that means crush, fascination, infatuation.

HELLO!

I DON'T THINK YOU SHOULD
Please take your badges
I SHOULDN'T WORRY ABOUT DIVIDING YOU UP INTO GROUPS THEN.
AH HA.. SO YOU'RE ALREADY GETTING ALONG.
A first year
chatter
chatter
THAT'S RIGHT.
SINCE WE'RE HAVING MORE PARTICIPANTS, WE'D LIKE EVERYONE TO MINGLE AND GET TO KNOW EACH OTHER.
GET INTO SMALLER GROUPS?
Eiji

badge says 'No' from Nagishiro.

WE'VE PRINTED OUT THE SCHEDULE. PLEASE REFER TO IT. ♡
Gives
The brightness?!
HAVING SAID THAT, WE'LL START OFF WITH FREE OBSERVATION ONCE THE MOON HAS SET. WE CAN START GAUGING THE BRIGHTNESS OF THE NIGHT SKY.
OH, SAME WITH ME.
ME, TOO
PLEASE TAKE CARE OF ME.
excited
excited
LET'S MAKE IT A LOVELY NIGHT. ♡
IN SUSPENSE...
THE MOON IS BECOMING VISIBLE NOW.
Chapter 19: Cool and Fearless: END



RENZOKUSEI SCANS IS RECRUITING!

WE ARE A NEWLY FORMED GROUP LOOKING SPECIFICALLY TO PICK UP PREVIOUSLY DROPPED MANGAS, AND MANGA THAT HAS BEEN OUT IN JAPAN FOR A WHILE, BUT NEVER SCANLATED.

TO BE ABLE TO CONTINUE RELEASES FOR A FEW OF OUR SERIES, AND PICK UP OTHER SERIES, WE NEED TRANSLATORS AND REDRAWERS!

HOWEVER, IF YOU'RE A CAPABLE CLEANER, TYPESETTER, OR PROOFREADER, FEEL FREE TO APPLY.

ALTERNATIVELY, WE'LL GLADLY DO JOINTS WITH ANY OTHER GROUP SHOULD ONE WANT TO WORK ON A SERIES WE DO, OR THEY DO, BUT NEED HELP WORKING ON IT.

IF YOU'RE INTERESTED IN JOINING, OR DOING A JOINT WITH US, HEAD OVER TO OUR SITE AT RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM.

Raws
RAWSCANS.COM

Translator
KATSUDON

Editing & PR
DEREK

QC
ULQUIORRA, DEREK

Renzokusei Scans and Japanzai presents Sora No Manimani, chapter 20! This is the continuation of a manga that was dropped nearly 2 years ago, and is one of my more personal favorite mangas. I was rather sad when I found that the previous group was completely dead when I first read this manga a few months back. Since then I've been planning on doing this manga with my own group well before I actually created it. A big thanks to Katusdon for TLing this for us. The manga itself has ended in volume 10, and the anime ended at the beginning of volume 5. So, hopefully we'll be able to surpass where the anime ended, and complete this series. Enjoy!

カ
キ
コ

ざわ
ざわ
NOW THEN. THE PREFECTURE HIGH SCHOOL ASTRONOMY CLUB NETWORK ACTIVITY!
FALL STARGAZING CONFERENCE, STARTS!!
ざわ
ざわ
ざわ
PREFECTURE HIGH SCHOOL ASTRONOMY NETWORK ACTIVITY
2006
FALL STARGAZING CONFERENCE

CHAPTER 20
THE GAZING EYES

ざわ
ざわ
WAH...! IT FEELS LIKE A FESTIVAL!
THERE'S MORE EQUIPMENT HERE THAN BEFORE
ワイ
THE SHOW IS JUST GETTING STARTED.
ほ ほ ほ
IT FEELS LIKE THERE'S SUDDENLY MORE PEOPLE
It feels different than last time, right?
SO HIGH TECH!!!
Do all the computers here have this kind of set up?!
LOOK AT THIS, THE SATELLITE CHARTS ARE EVEN SHOWING THE COORDINATES!!

U...UU EVERY-THING, I WANT TO LOOK AT EVERYTHING !!
HERE YOU GO
にゃっ
Don't get too excited
AS I WAS SAYING, WHY'RE YOU ACTING LIKE YOU DON'T CARE.!!!
PUTTING US IN DIFFERENT GROUPS !! JUST WHAT IS THAT PERSON IS THINKING !!
That group of people is full of demons!
Uuuu, I really want to see
EDOGAWA?!
Sa, Sa-bata
うおおおお

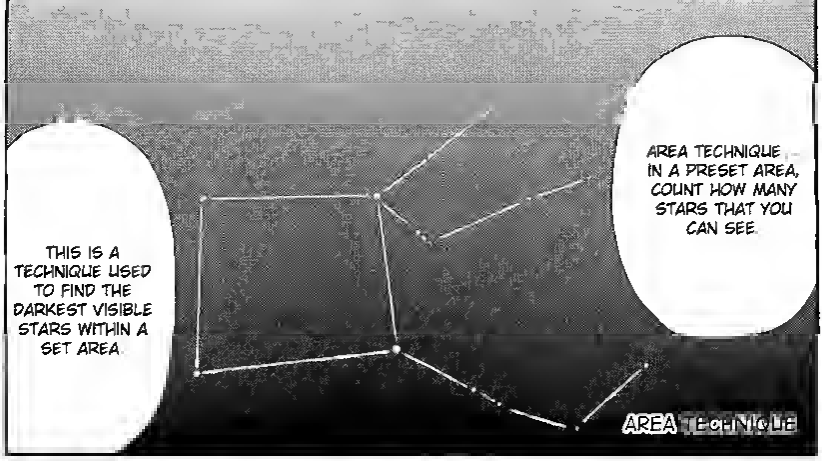
PORTABLE EQUATORIAL MOUNT
I SAW KUROI SABATO...!!!
It automatically follows the rotation of the sky and can take pictures at set times. ♡
SABA ARE YOU TALKING ABOUT THE MANGA THAT YOU HAVE BACK AT THE CLUB?!
© BLADE OF THE IMMORTAL
THIS... HOW CAN I COMPETE WITH SOMETHING LIKE THIS...!!!
ALSO..ALSO THAT GROUP I'M IN...
ANYTHING WRONG HERE?
SORRY FOR BEING SO SUDDEN, BUT CAN YOU ALL RETURN TO YOUR GROUPS?
I HAVE TO START GOING OVER A FEW MORE THINGS

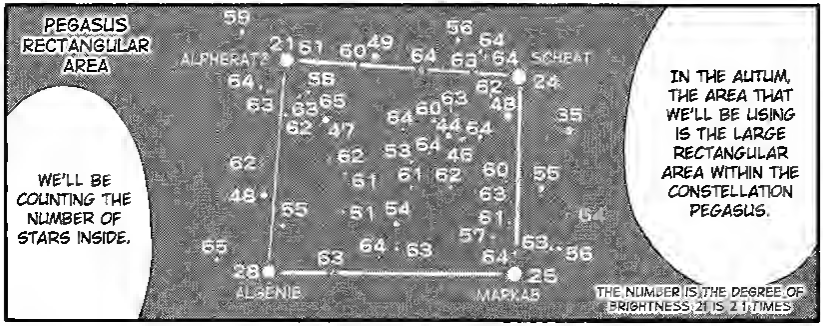
EEK!
WELL, MAKITA-SAN, PLEASE JOIN US.
EH..I ONLY TOLD YOU WHAT MY BIRTH SIGN WAS...
WHAT A SHAME YARAI-CCHI!!! ALTHOUGH YOUR MOE CONSTELLATION IS SAGITTARIUS, YOU WON'T BE ABLE TO SEE IT TONIGHT !
AKENO-SAN, OVER HERE...
YARAI-CCHI! OVER HERE!!
NO OO OOO OOO OO
NO.. WAY...
NO MORE BOYS
EDO-GA-WA-KUN.
COME, ALL ADVISORS WILL GATHER IN HERE!!
ARE THEY GOING TO BE ALRIGHT...?
I'm Takami Girls High's advisor, my name is Saka!
男グル!!
AS GUYS IN THE SAME GRADE, LET'S DO OUR BEST!

ER...SO THE PRESIDENT AND I ARE...
IN THE SAME GROUP AS US.
ふふっ
ねぇ
THEN, RIGHT NOW I'LL GO OVER THE EXPLANATION FOR THE OBSERVATION TECHNIQUES.

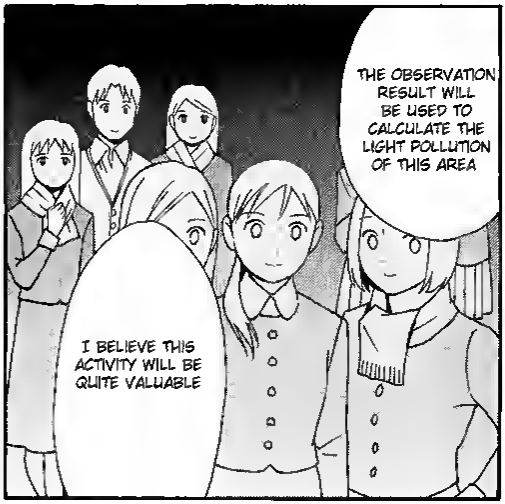
It's not a problem.
Are you okay?
dead fish eyes
Hei-hei-hei.
FINALLY~~ I'VE BEEN WAITING FOR THIS NIGHT!!!
HO HO, I REALLY CAN'T WAIT
DOES THAT LOOK LIKE THEY'RE ALL IN AGREEMENT?!
YOU KNOW THAT INCLUDES LOOKING AT THE METEORS RIGHT?
TODAY'S STAR GAZING THEME IS "OBSERVE THE BRIGHTNESS OF THE DARK SKY"...
OUR ASTRONOMY NETWORK ALSO PUBLISHES A GUIDE FOR A SET SCHEDULE OF ANNUAL OBSERVATIONS.
THE BRIGHTNESS OF THE SKY IS VALUABLE, BY OBSERVING THE SKY WE CAN TRACK THE ENVIRONMENT OF THE ATMOSPHERE IN THE AREA
ふむ
ふむふむ
I read it in the handout

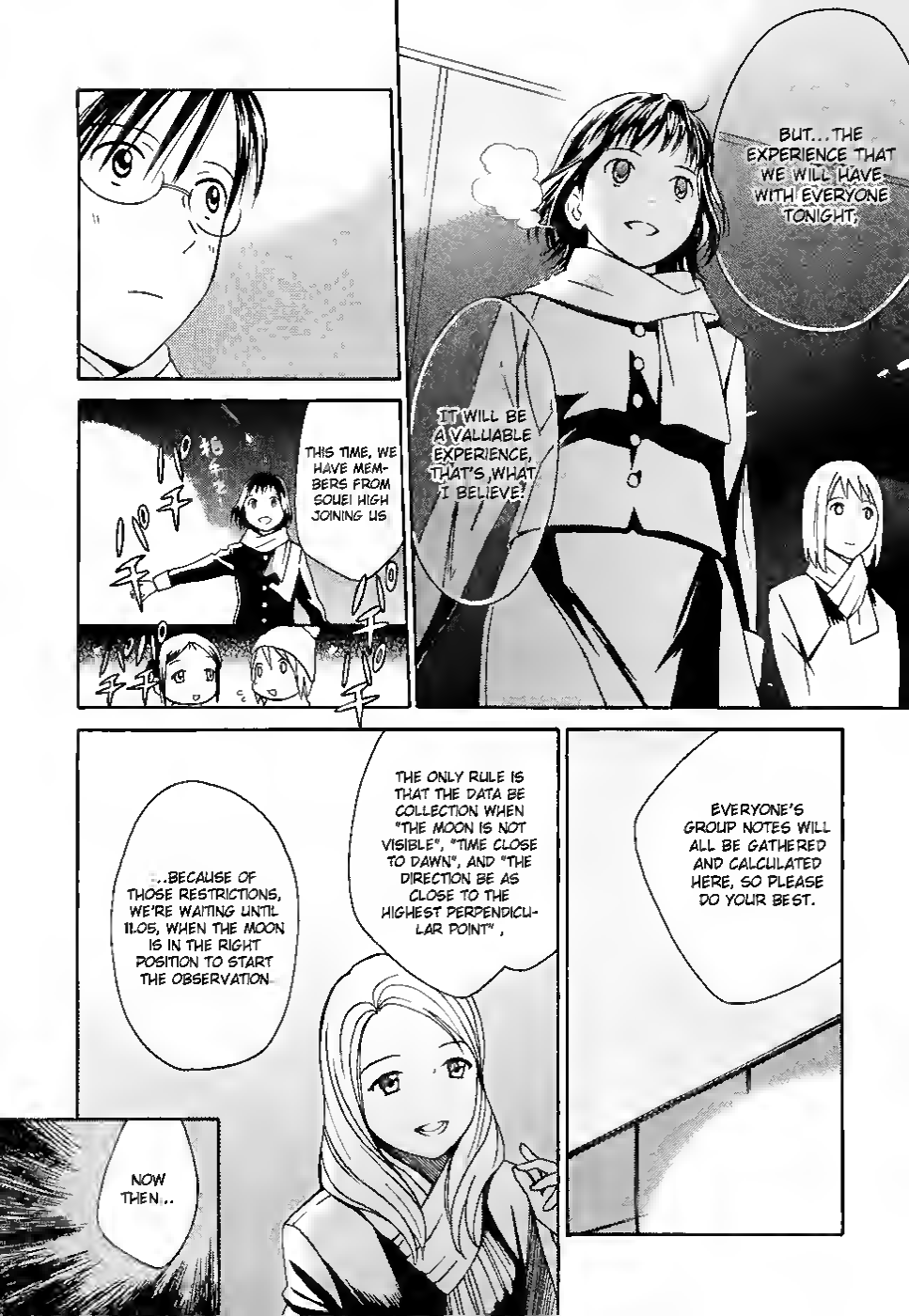
WHAT WE'LL BE DOING IS,
JUST THE SKY ABOVE US,
AND WITH OUR EYES ONLY.


THIS IS A TECHNIQUE USED TO FIND THE DARKEST VISIBLE STARS WITHIN A SET AREA.
AREA TECHNIQUE - IN A PRESET AREA, COUNT HOW MANY STARS THAT YOU CAN SEE.
AREA TECHNIQUE


PEGASUS RECTANGULAR AREA
WE'LL BE COUNTING THE NUMBER OF STARS INSIDE.
IN THE AUTUM, THE AREA THAT WE'LL BE USING IS THE LARGE RECTANGULAR AREA WITHIN THE CONSTELLATION PEGASUS.
ALPHERATZ
SCHEAT
ALGENIB
MARKAB
THE NUMBER IS THE DEGREE OF BRIGHTNESS. 21 IS 2.1 TIMES

...EVEN IF IT SOUNDS A LITTLE BORING!
どっ


THE OBSERVATION RESULT WILL BE USED TO CALCULATE THE LIGHT POLLUTION OF THIS AREA
I BELIEVE THIS ACTIVITY WILL BE QUITE VALUABLE


BUT... THE EXPERIENCE THAT WE WILL HAVE WITH EVERYONE TONIGHT,
IT WILL BE A VALUABLE EXPERIENCE, THAT'S WHAT I BELIEVE!
THIS TIME, WE HAVE MEMBERS FROM SOUEI HIGH JOINING US
EVERYONE'S GROUP NOTES WILL ALL BE GATHERED AND CALCULATED HERE, SO PLEASE DO YOUR BEST.
THE ONLY RULE IS THAT THE DATA BE COLLECTION WHEN "THE MOON IS NOT VISIBLE", "TIME CLOSE TO DAWN", AND "THE DIRECTION BE AS CLOSE TO THE HIGHEST PERPENDICULAR POINT" ,
...BECAUSE OF THOSE RESTRICTIONS, WE'RE WAITING UNTIL 11.05, WHEN THE MOON IS IN THE RIGHT POSITION TO START THE OBSERVATION.
NOW THEN...

THE PHOTOGRAPHY CLUB MEMBERS THAT ARE REALLY INTO IT AS THE LIGHTS GOES OFF
LET'S GO, ASTRONOMY PHOTOGRAPHY MEN!!
LET'S GO...
Uuuuhh, we're pumped
TURN OFF THE LIGHTS!!
わーい
キャー
あはは
This is my first
How many times is this for you?
HMM...
FUFU. I REALLY CAN'T WAIT
Let's go astronomy girls!
EVERYONE FROM SOUEI,
?

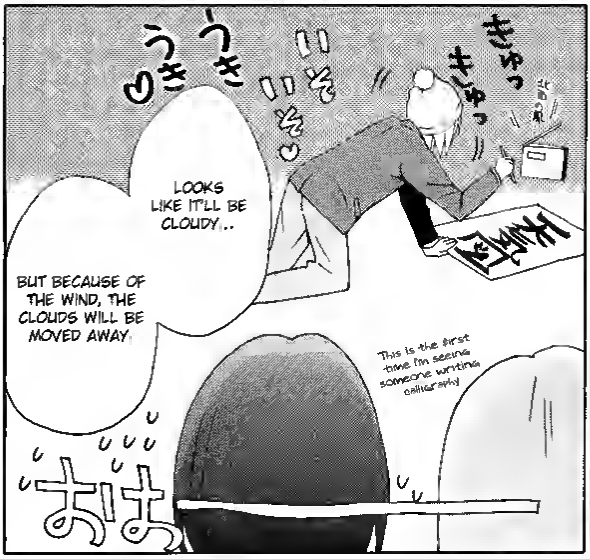
WE'VE POINTED THE TELESCOPE AT THE MOON, IF YOU WANT TO TAKE A LOOK
YOU GUYS ARE HERE FOR THE FIRST TIME, SO YOU GET TO GO FIRST.
!!!
♡♡♡
BECAUSE RIGHT NOW IT'S IN THE FIRST QUARTER PHASE, YOU CAN SEE THE SURFACE REALLY CLEARLY.
You can even see the flag left by Apollo 11.
MOON!! LUNAR SURFACE VIEW...!!
NO PROBLEM.
I WISH
.....
ぱぴゅーん
YAHAC-CHAN.
?
やほっちゃん
IT'S THE FIRST TIME... THAT I FEEL LIKE BEING AN OLDER SISTER
もちっ
HMM, BUT THAT PERSON IS IN THE SECOND GRADE
U... WAH...

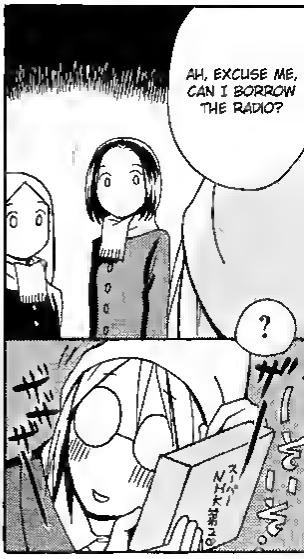
LAST TIME IT WAS A NEW MOON, SO WE COULDN'T LET YOU LOOK
I WANTED TO SHOW IT TO YOU AT LEAST ONCE.
MOON FESTIVAL, THE 20TH (WANING GIBBOUS)
IT'S THE OPPOSITE OF THE MOON FESTIVAL.
TODAY, THE 7TH (FIRST QUARTER)
BUT THIS IS REALLY INTERESTING, IF WE STARTED FROM THE DAY OF THE NEW MOON...
WATCHING WHAT EVERYONE WANTED TO SEE... YOU CAN FIND OUT WITH ALL OF THIS EQUIPMENT.
The view in the scope is reversed!
GEEZ, SHE'S JUST TRYING TO SHOW OFF...
ぶち
ぶち
AFTER 9 THE POSITION OF THE MOON SHOULDN'T AFFECT THE OBSERVATION THEN?
ALSO...
THIS IS PRETTY MUCH THE VIEW THAT I CAN BRAG ABOUT... AT THIS TIME...
THAT'S RIGHT

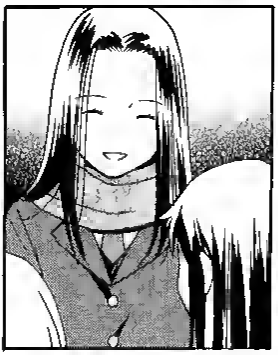
THE FOOD IS QUITE GOOD TOO!!
Astronomy meal set ¥380
For people who have club activities and can't get home in time, there are items these don't normally show up on the menu. The dishes are especially made for the astronomy club
AND THANKS TO OUMI PRESIDENT'S HARD WORK.
HAVING ENOUGH EQUIPMENT! A GOOD LOCATION! IT IS ALL DUE TO THE ASTRONOMY NETWORK.
We're next in line!
FUFU..
IT'S NOTHING REALLY...IT'S ALL BECAUSE OF EVERYONE, THAT'S WHY WE CAN PULL THIS OFF.
YOU DON'T HAVE TO BE SO POLITE...!!
FOR REAL?
AH, LOOK, YOU CAN STILL SEE THE SUMMER TRIANGLE!
BUT OUMI'S FAVORITE IS THE STARS OF AUTUMN RIGHT?
IT'S LIKE A GAPING HOLE OF DARKNESS.
THEN RIGHT AFTER, THE DARKNESS THAT FOLLOWS..
THE STARS OF AUTUMN..

Normally we could take a guess but we can only see part of it so it's a bit hard.
I'LL CHECK THE COMPUTER
HMM.
HOLD ON A MINUTE
SPEAKING WHICH, WHAT'S THAT COMING UP FROM THE EAST?
NORTH-EAST
Capella would be right here
Normally it appears right over there but when the Sisters of Auriga shows up here
超·感覚的!
IT'S CAPELLA OF AURIGA
THIS GIRL...
IS QUITE USEFUL...

AH, THE WIND IS PICKING UP
HMM. WILL IT BE ALRIGHT?
ひゅう
おおおお
Complete darkness
And what's that over there?
That's the beginning of the Gyrus ion stellation.
Then what's that over there?


LOOKS LIKE IT'LL BE CLOUDY..
BUT BECAUSE OF THE WIND, THE CLOUDS WILL BE MOVED AWAY.
うきうき
きゅっきゅっ
そそ
天気図
This is the first time I'm seeing someone writing calligraphy!
おお


AH, EXCUSE ME, CAN I BORROW THE RADIO?
?
ざざー
スーパーNHKオーケストラ



The guys who are freaking out at the opinion display together
あああ

THE SOUEI STUDENTS ARE AMAZING
ほっ
HA HA HA, AREN'T WE A BIT OLD FASHIONED?

OOYAGI-KUN.
.....
CAN I BORROW YOU FOR A SECOND..?
?
WAH... THE MOON IS GOING TO SET SOON.

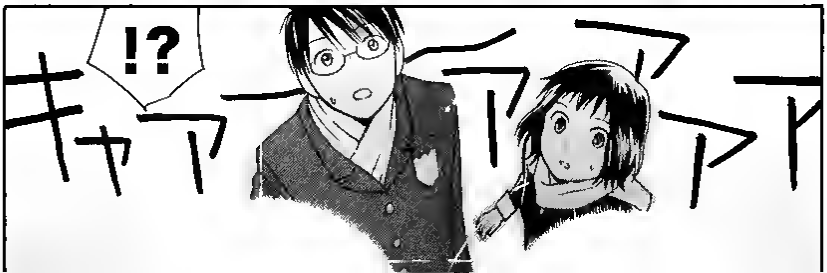
WHO KNEW THIS WOULD TURN INTO A COAT PARTY!
HMM...
IT'S GETTING A BIT CHILLY...
I'll have to borrow Makita-san's coat then, too!
MAKITA-SAN, ARE YOU OKAY...?
AREN'T YOU COLD?
AH... NO...
I'VE ALREADY PREPARED...
IS-IS THERE A PROBLEM?!
And Ooyagi-kun disappeared
Uuu, actually I'm freezing.
KUKU KU...
SAYING SOMETHING LIKE THAT SO CASUALLY...! I REALLY DETEST PEOPLE LIKE THAT!
Please don't come any closer!
Heh heh, you must be very popular
NO, NOTHING
I JUST THINK YOU'RE REALLY CUTE
IS THAT SO...?

SO YOUR "BOY-FRIEND" DOESN'T SAY THINGS LIKE THAT TO YOU?
THAT...!
I DON'T HAVE A BOY-FRIEND!
OH.
SO YOU'RE SINGLE
GRIN
WHAT ARE YOU TRYING TO DO ?!
My name is Musa
EH!
THIS IS WHAT A GENTLEMAN SHOULD DO WHEN THEY SEE A GIRL WHO'S SHIVERING
YOU CAN THANK ME IN RETURN WITH A DATE
I...I DON'T NEED THIS!!!

HEY, YOU GUYS NEED TO RETURN TO THE ROOF!
So I was saying
I WAS WONDERING WHAT YOU NEEDED ME FOR SO WE WERE JUST PATROLLING
SORRY FOR ASKING YOU TO HELP
I SHOULD STOP, I TALKED TOO MUCH
ACTUALLY, I WAS GOING TO JUST LET IT SLIDE, BUT IF SOMETHING HAPPENS, THE STARGAZING CONFERENCE.. THE ASTRONOMY NETWORK COULD BE AFFECTED..
BECAUSE THERE ARE A LOT OF PEOPLE, SO WE HAVE TO PAY ATTENTION...IT'S DIFFICULT...
BECAUSE TODAY, WE HAVE SOUE! HIGH JOINING US ..
I HOPE THE STARGAZING CONFERENCE IS A SUCCESS

LOOK..
THAT IS FOMALHAUT THE STAR THAT REPRESENTS AUTUMN
THERE ARE NO PLANETS VISIBLE THIS YEAR, SO IT LOOKS A BIT LONELY..
I...EVERYTIME I SEE THIS, I REMEMBER EVERYDAY OF THE YEAR..
EACH YEAR. EACH YEAR...
SO YOU REALLY DO LIKE THE STAR OF AUTUMN...
WELL, LET'S GO BACK AFTER WE MAKE A ROUND!
THE MOON IS ABOUT TO SET.
JUST LIKE OUR PRESI-DENT...
カタン...

CHAPTER 20 THE GAZING EYES END



RENZOKUSEI IS A NEWLY FORMED GROUP SPECIALIZING IN DROPPED/STALLED MANGA BY OTHER GROUPS, AND SERIES THAT HAVE BEEN OUT IN JAPAN A WHILE, BUT NEVER SCANLATED.

WE ARE CURRENTLY IN NEED OF TRANSLATORS, CLEANERS, REDRAWERS, AND PROOFREADERS!

HEAD OVER TO RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM TO APPLY!

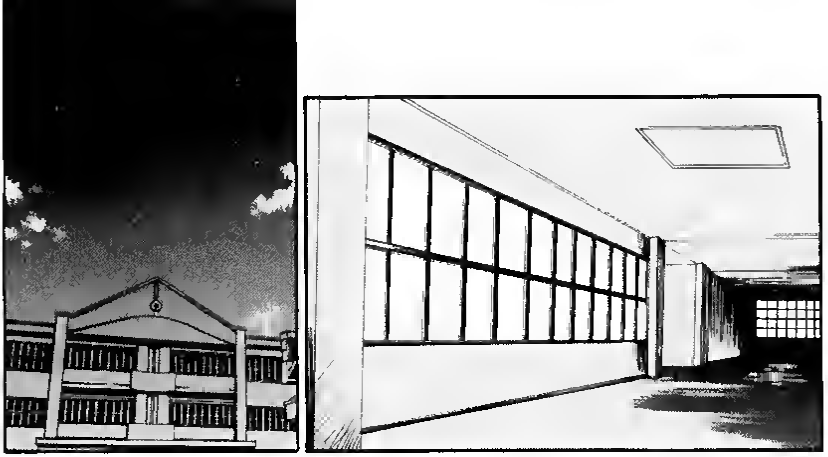
Renzokusei Scans

RAWS
RAWSCANS.COM

TRANSLATOR
KATSUDON

EDITING & PR
DEREK

Renzokusei Scans and Japanzai presents Sora No Manimani, chapter 21! This is the end of volume 3. We've got about 9 chapters left until we've caught up to where the anime ended. This chapter traveled probably the most any manga chapter ever has during the scanlation process. It was worked on in Florida, Georgia, The Carolinas, Virginia, Maryland, Washington D.C., New Jersey, New York, Pennsylvania, Tennessee, and Alabama. In public libraries, McDonalds', Burger Kings, Dunkin Donuts', a social services office, a homeless shelter, and rest areas on various interstates. In total it traveled over 2,000 miles. Luckily the traveling is over and I'm finally at my final destination (for now), and proper work will resume on all projects. Enjoy the chapter!



VERY GOOD !
GOOD...

CHANGE THE ANGLE AND TAKE MORE!!
DON'T FORGET THE MOON...
JUST LIKE THIS !!
HANG ONTO THE CHART !!

It's getting serious!
AHAHA HAHA
Ah...Ahh...
Your hand is freezing? You need to wear gloves here!
AH ..AH HAHA
HOT
Eh?
JUST NOW...
WAS THAT HIME-CHAN'S VOICE?
I didn't hear anything.

WHAT'S GOING ON..?
WHO?! WHO'S THERE?!
カンカン
カンカン
!?

……?
……
UU...
THAT WAS HARSH HIME-CHAN...
!!
FUA...
EH ?!
!?
NO...!!
ぐっ
ぶ
ハ
ム
n00...

AH,
WAIT...
I'M GOING BACK TO THE ROOF!!
LET'S DO AN INSTANT REPLAY
WHAT MUSA SAW FROM HIS VIEW POINT
I'm a hero
WHAT HIME SAW FROM HER VIEW POINT
AT THE SAME TIME THE CRY PLUS RAPID RIGHT HOOK
CAUGHT

WIN
Ha.
Ha.
UP DOWN
A B
PRESS BUTTON CONTINUOUSLY TO INFLICT MORE DAMAGE
ADDITIONAL KNEE KICK ATTACK♡
I'M SO SORRY...!!!
IT'S MUSA'S FAULT.
YOU DON'T HAVE TO APOLOGIZE.
I I THOUGHT

GEEZ
YOU SHOULD BE ON THE ROOF ALREADY BY NOW, RIGHT?
てやーっ
はなちっ
はなぢ
SO CRUEL, I REALLY DIDN'T DO ANYTHING YOU KNOW?
Hahaha
I WISH YOU'D TRUST ME MORE
アナヌス
PLEASE DON'T DISAPPOINT US!
YOU'VE BEEN PARTICIPATING IN OUR ACTIVITIES FOR AWHILE AND ARE QUITE ENTHUSIASTIC, SO WE ALL TRUST YOU.
I... DIDN'T KNOW HOW TO REACT IN THAT SITUATION...
I...
(Ojou sama type)
I...
にぎー

フワサ...
IT'S FINE NOW. . ANYWAY ,LET'S GO BACK TO THE ROOF.
O..YAGI.. KU.
OOYAGI-KUN...!
OOYAGI-KUN...
ハッ
ニヤッ
KYAA!
ニッコ
YOU'RE SO CRUEL HIME-CHAN, YOU PRETTY MUCH THREW MY COAT BACK AT ME ♡

OUMI? SOMETHING WRONG?
THE MOON HAS SET, WHAT ARE YOU GUYS DOING?~
AH, RIGHT HERE! PRESIDENT~
KYAA!
KYAA!
DON'T TELL ME THE PERSON THAT YOU LIKE IS
AH...
NOTHING HAPPENED ..WE'RE MAKING OUR WAY UP THERE ..
!?
BUT ..
COME, LET'S GO
SAKU-CHAN, HIME-CHAN!
MAKITA-SAN HAS CALMED DOWN TOO.

THE OBSERVATION IS STARTING, OFFICIALLY STARTING..!
SAKU-CHAN! HIME-CHAN!!
FANTASTIC, YOU FOUND THEM.
Sky!!
Other than asuka, the rest room, you can't leave the room
What's wrong, Hime-chan? You okay?
No, it's nothing.
WITH THAT...
THE STAR LIGHT OBSERVATION
WAH...AFTER THE MOON SETS, THE SURROUNDINGS HAVE BECOME SO DARK!
THEN, I'LL PASS OUT THE RECORDING SHEETS FOR EACH GROUP...

HOW MANY CAN YOU SEE?
1, 2.. QUITE A BIT.
OUR GROUP WANTS TO LOOK AT MORE STARS WITH YOU~
STAR WATCHING GIRL, RIGHT HERE!
BEGINS!
AHHHH
ALRIGHT!! IT'S AMAZING!!
Who's that? We said to keep it down!
Ha Ha Ha
AH I'M USED TO RECORDING THIS
DIDN'T YOU SAY YOU WANT THIS CONFERENCE TO BE A SUCCESS?
OOYAGI-KUN.
.....
TO BE HONEST, NOT EVERYONE FROM NOGISHIRO SCHOOL THAT'S HERE BELONGS TO THE ASTRONOMY CLUB
FOR COVERING IT UP BACK THERE
..THANK YOU..!

MOST OF THE PEOPLE HERE ..
THERE ARE GHOST MEMBERS WHO ONLY SHOW UP FOR EVENTS AND STARGAZING CONFERENCE.
...EH?
Yawara
Miyamae
Ishiruse
M yako
Jounan
Yanehara
Sakura
Youkoichi
THERE ARE ONLY NINE OFFICIAL MEMBERS.
LIKE MUSA-KUN. HE ACTUALLY BELONGS TO THE LIGHT MUSIC CLUB.
Eh?
But that's the case
If you think about it surely
THAT'S RIGHT.
IS THAT SO..?
IS...
IT'S JUST WHEN EVERYONE WAS EXCITED AND SAID HOW AMAZING IT WAS, I THOUGHT THAT WAS FUN
SORRY.
ACTUALLY. I DIDN'T HIDE IT ON PURPOSE.
.....
I WAS UNDER THE IMPRES-SION .

MAYBE I JUST WANTED TO..SHOW OFF A BIT!
DO YOU THINK IT'S WEIRD THAT I ASK NON-MEMBERS AND PEOPLE FROM OTHER SCHOOL TO COME?
BECAUSE I REALLY WANTED... EVERYONE TO SEE.
BUT WHY...?
NO.. I DON'T...
LUCKILY.. WE HERE CAN CREATE THE CHANCE TO DO THAT.
EVEN IF YOU'RE JUST INTERESTED, THERE AREN'T MANY WHO CAN LOOK AT THE STARS WITH A TELESCOPE,
BUT IF YOU HAVE THE CHANCE TO LOOK AT THE STARS, THERE WOULD BE MORE PEOPLE WHO WANT TO PARTICIPATE..
THEREFORE, I WANT EVERYONE TO JOIN IN AND HAVE FUN... THAT'S WHAT I THINK

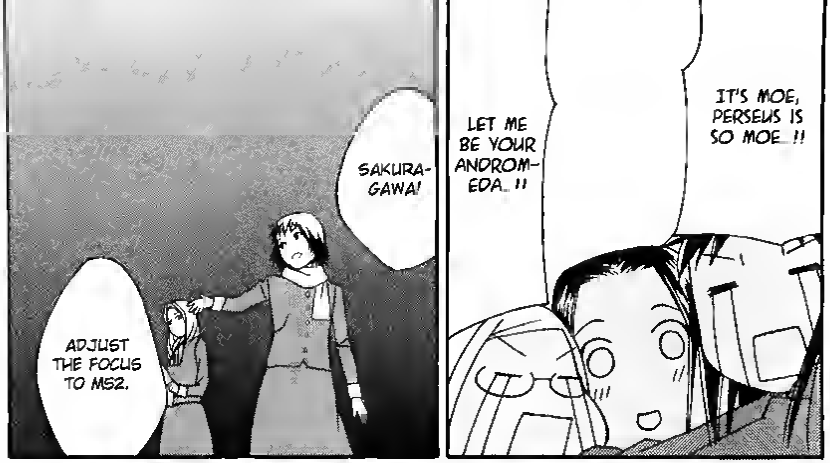
THE GOAL... HAS BEEN THE SAME FROM THE BEGINNING...
SOUEI HIGH IS THE SAME WAY, RIGHT?
I SAID BEFORE, RIGHT? IF WE CAN ALL GET ALONG, THEN EVERYTHING WOULD BE ALRIGHT
THIS IS... RETURNING A FAVOR TO THE PERSON WHO TAUGHT ME TO WATCH THE STARS.
フフ...

ROMA-KUN.
AFTER THE STAR OBSERVATION, DO YOU MIND TELLING THE TALES OF MYTHOLOGY... FOR EVERYONE?
...IT'D BE MY PLEASURE.

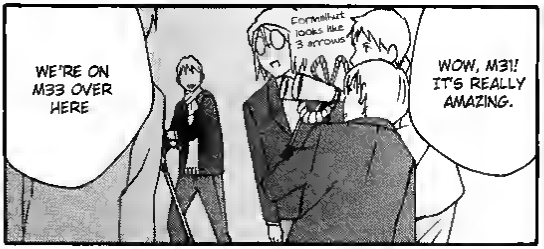
PERSEUS
CASSIOPEIA
CEPHEUS
VEGA
TRIANGULUM
ANDROMEDA
ARIES
PEGASUS
PEGASUS QUADRILATERAL
PISCES
CETUS
AQUARIUS
PISCIS AUSTRINUS
CAPRICORNUS
FOMALHAUT
TO LOOK AT ALL OF THE CONSTELLATIONS IN THE AUTUMN, YOU NEED TO START FROM THE QUADRILATERAL.
BUT THE BEST PART ABOUT AUTUMN IS THAT YOU CAN FOLLOW THE CONSTELLATIONS BY ITS MYTHOLOGY...

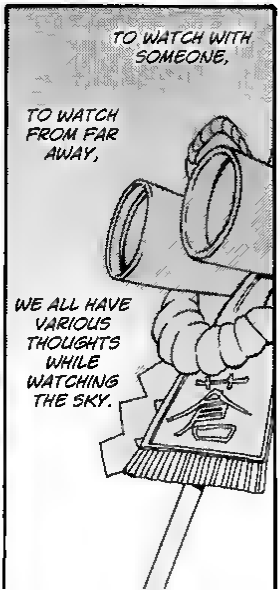
TO THE WHALE CETUS!
THE ANCIENT AETHIOPIA KING CEPHEUS,
THE QUEEN, CASSIOPEIA,
BECAUSE OF THE QUEEN'S BRAGGING OF HER DAUGHTER ANDROMEDA'S BEAUTY, THE GOD OF SEA POSEIDON WAS ANGERED, AND HE SACRIFICED ANDROMEDA.

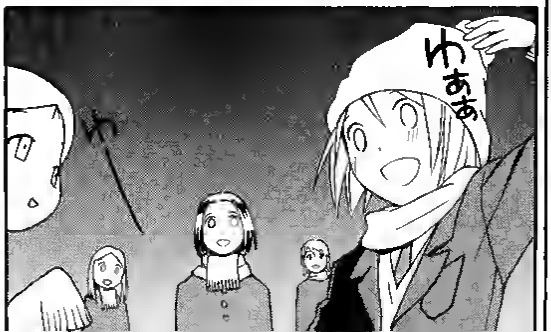
AFTER PERSEUS RESCUED THE PRINCESS ANDROMEDA...THEY BECAME LOVERS AND LIVED HAPPILY EVER AFTER...
IT WAS THEN THAT THE HERO PERSEUS, RIDING ON PEGASUS, SHOWED UP, AND RESCUED HER.
IT'S LIKE READING A STORY...
IT'S AMAZING...ALL THE PEOPLE APPEARING ONE BY ONE..
IT WAS JUST AN EMPTY SPACE A MOMENT AGO...!
It's amazing how interesting that artlessness association can be with such stories!


SAKURA-GAWA!
ADJUST THE FOCUS TO M52.
LET ME BE YOUR ANDROM-EDA..!!
IT'S MOE, PERSEUS IS SO MOE..!!

Please hand in the reports!!
THAT'S RIGHT. LET'S WATCH WHAT WE CAN
PRESIDENT.. LET US..

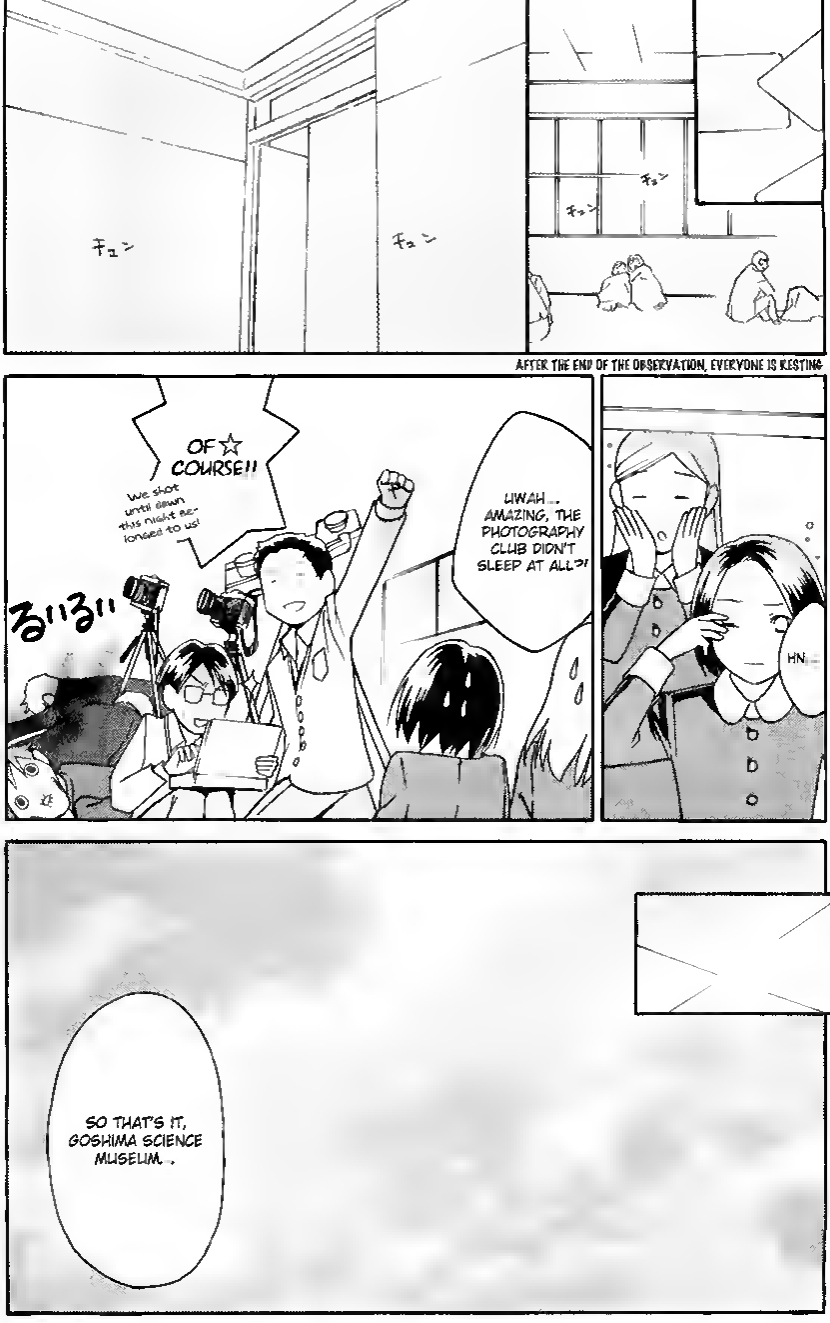

WE'RE ON M33 OVER HERE
Formation looks like 3 arrows
WOW, M31! IT'S REALLY AMAZING.


TO WATCH WITH SOMEONE,
TO WATCH FROM FAR AWAY,
WE ALL HAVE VARIOUS THOUGHTS WHILE WATCHING THE SKY.


わぁ

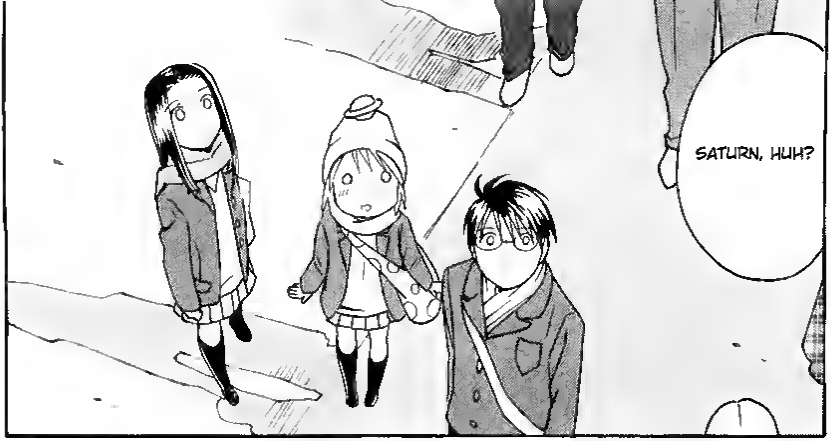
WANTING TO SEE EVERYTHING...
WANTING TO SHOW OTHERS...
AH...
EVERYONE FEELS IT DIFFERENTLY...

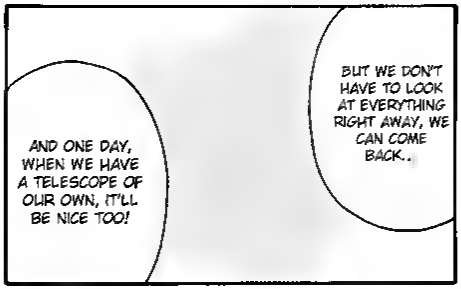
ALL CONVEYED BY
OUR EYESIGHT INTO
THE UNIVERSE...


チュン
チュン
チュン
チュン
AFTER THE END OF THE OBSERVATION, EVERYONE IS RESTING
OF☆ COURSE!!
We shot until dawn this night as longed to us!
ヨリヨリ
UWAH... AMAZING, THE PHOTOGRAPHY CLUB DIDN'T SLEEP AT ALL?!
HN...
SO THAT'S IT, GOSHIMA SCIENCE MUSEUM.

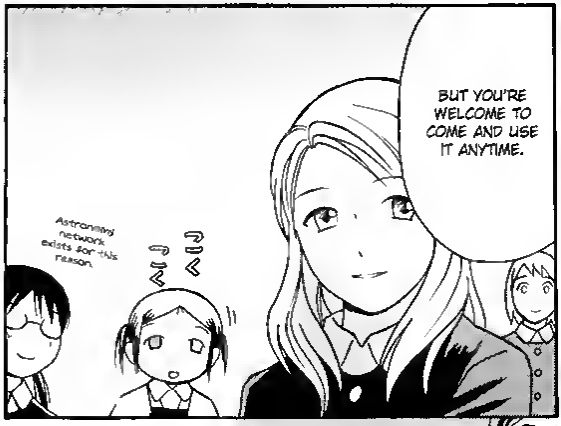
THAT'S RIGHT, WE WERE IN THE SAME ASTRONOMY CLUB THERE
ALTHOUGH WE FINALLY GOT TO KNOW EACH OTHER, YOU SUDDENLY LEFT..
I'VE BEEN WORRIED EVER SINCE.
So that's it
Actually my body was too weak to continue
DURING THE FIRST YEAR IN THE AUTUMN, WHEN I SAW YOU AT THE SCHOOL CULTURE FESTIVAL, I WAS A LITTLE SAD.
I WAS JUST A GREETER.
That's when I was in the crowd of people.
PARTICIPATED IN AN ENJOYABLE OBSERVATION, I'M SO HAPPY.
BUT THIS YEAR YOU ACTUALLY.

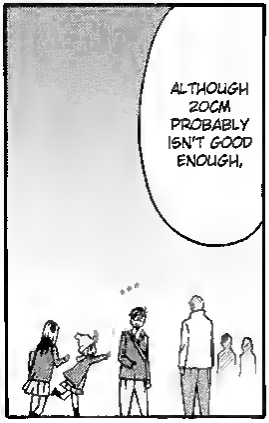
I WAS WONDERING WHAT WAS I GOING TO DO IF YOU REALLY DIDN'T REMEMBER ME!
HNN~
So bright
THANKS TO THE STAR WATCHING GIRL, WE HAD A GOOD TIME!
Really nice!
I WISH I HAD A SET LIKE THIS AT HOME!!
GEEZ... BUT WE HAVE TO PREPARE FOR OUR SCHOOL ENTRANCE EXAMS...
I have to take a break writing my term paper. Gardening, nightmare stories, story
WHAT A SAD LIFE FOR 3RD YEAR STUDENTS...
3RD YEAR
EXAMS...?
PR-PRESIDENT?! HAVE YOU PREPARED FOR YOUR EXAMS YET?!
!!?
O-OF COURSE...
I'M STILL A SECOND YEAR... WELL THEN, HIME-CHAN ♡
After all, you're not even a member!
I DON'T WANT TO SEE YOU AGAIN!!!
WE'LL BE RESPONSIBLE FOR THE CALCULATION OF THE DATA
TOO BAD... LAST NIGHT THE WEATHER WASN'T TOO GOOD SO WE COULDN'T SEE SATURN!


SATURN, HUH?


BUT WE DON'T HAVE TO LOOK AT EVERYTHING RIGHT AWAY, WE CAN COME BACK..
AND ONE DAY, WHEN WE HAVE A TELESCOPE OF OUR OWN, IT'LL BE NICE TOO!

WHAT IS IT? YOU WANT TO HAVE ONE TOO?
MAYBE A GOOD IDEA...

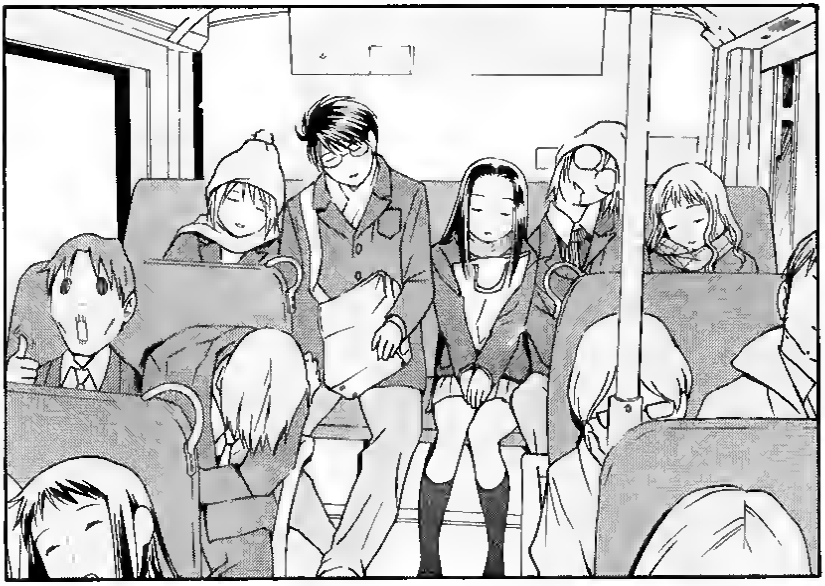

BUT YOU'RE WELCOME TO COME AND USE IT ANYTIME.
Astronomy network exists for this reason.

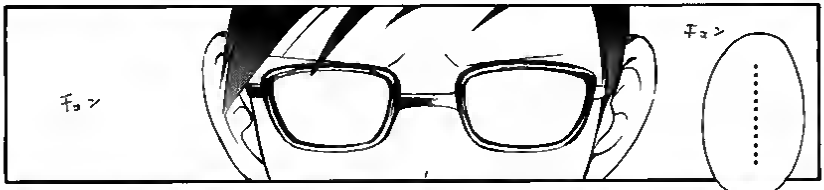

ALTHOUGH 20CM PROBABLY ISN'T GOOD ENOUGH,

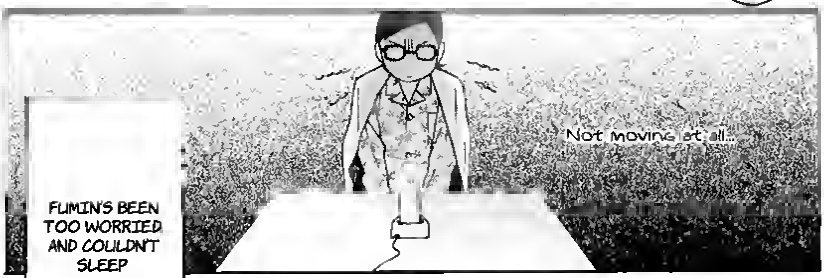
EDOGAWA?!
The target isn't locked in the middle of the jitter
The target isn't locked in the middle of the jitter
EVERYONE ..

シュウ
シュウ
LET ME TAKE PICTURES OF GIRLS.
CALM DOWN!
キャー
うおー
女子写真
PLEASE COME AGAIN.
WHEN YOU'RE FREE TO WATCH THE STARS!
RIGHT!
THE CAR'S HERE, STUFF HIM INSIDE!

ブロロ…




チョン
チョン
……


Not moving at all...
FUMIN'S BEEN TOO WORRIED AND COULDN'T SLEEP

VOLUME③:END

ACTUALLY I WANTED TO SEE THE MILKY WAY
おつまみおまけまんが
TWINKLE STAR
THE AUTUMN NIGHT SKY OVER THE STREET LIGHTS.
IT DOESN'T FEEL LIKE ANYTHING SPECIAL...
THE TIME TO LOOK AT THE MILKY WAY IS IN THE SUMMER.
THAT LARGE MILKY WAY, MAYBE IT LOOKED PRETTY BECAUSE IT WAS A PICTURE?
THE PICTURE OF THE MILKY WAY FROM THE CLASS...
THE LARGE AND BEAUTIFUL UNIVERSE,
I REALLY WANT TO SEE FOR IT MYSELF.
SENSEI WAS LYING. "YOU CAN SEE IT IF YOU GO TO THE ASTRONOMY CLUB AT THE SCIENCE MUSEUM"...
SO THAT'S THE FOMALHAUT, IN A CLASS STAR FOR AUTUMN...

AH, THIS YEAR SATURN AND JUPITER ARE SO CLOSE TO EACH OTHER, SO BEAUTIFUL!
AND THAT MUST BE DENEB KAITOS.
HIS GLASSES GUY CAN ACTUALLY SAY SOMETHING LIKE THAT WITHOUT BEING EMBARRASSED?
THAT'S RIGHT!
BEAUTIFUL?! THIS?
.....
Hmm, they were already done...
You couldn't see it over there? It's amazing!
HE STARTED TO TALK ABOUT IT JUST LIKE THAT FOR ME.
LOOK CAREFULLY!
IF YOU PAY ATTENTION TO THE LAYER ABOVE, YOU CAN SEE EVEN WIDER...
AT FIRST I WAS JUST WANTED TO SEE HOW STRANGE THIS GLASSES GUY WAS WHILE TALKING.
BUT WHEN I LISTENED TO EACH OF HIS STORIES
FOR SOME REASON, I BECAME ENGROSSED IN THEM.

YOU REALLY LIKE THE STARS IN THE AUTUMN RIGHT?
.....
THAT'S RIGHT!
THE HEROES IN THE SKY ARE THE HEROES IN MY HEART.
ぐフォッ
じろ
じろ
じろ
I'm fine, this happens all the time.
Kyaa! All the time, like this?!

AYUMI-CHAN ..
AYUMI?
AMI-
HMM...
DIDN'T YOU SAY IT WASN'T WHAT YOU EXPECTED?
EH, ARE YOU GOING TO THE ASTRONOMY CLUB AGAIN TODAY?
THE STARS IN THE AUTUMN ACTUALLY AREN'T TOO BAD
BUT I WANT TO STAY IN THE CLUB FOR A LITTLE LONGER

☆ THANKS ☆
HIDEKI
NANASHIKI YAMAMOTO
HIROYUKI NEGISHI
&
Everyone who agreed to help
☆
and you ☆